Contenido

Introducción 2
En pocas palabras 6
Llaves, puertas y ventanillas 19
Asientos, sistemas de seguridad 29
Portaobjetos 46
Instrumentos y mandos 53
Iluminación 70
Sistema de infoentretenimiento . . . 74
Climatización 84
Conducción y manejo 88
Conservación del vehículo 101
Servicio y mantenimiento 133
Datos técnicos 142
Índice alfabético 148

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos		Tamaño de neumáticos	delante	detrás
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos				
	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacio del modelo básico			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada capítulo le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en el capítulo "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- El equipamiento de su vehículo puede diferir de lo descrito en este Manual de Instrucciones, dependiendo de la variante de modelo, la variante de país, el equipamiento opcional y los accesorios integrados.

Peligro, advertencia y atención

⚠ Peligro
El texto marcado con ⚠ **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

⚠ Advertencia
El texto marcado con ⚠ **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención
El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ⇨. El símbolo ⇨ significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

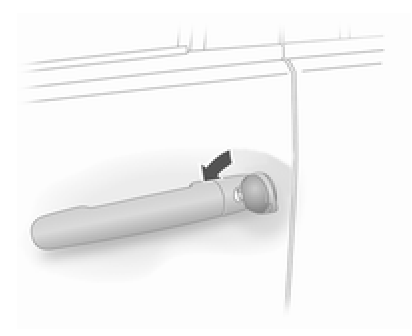
Adam Opel GmbH

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con la llave



Gire hacia delante la llave en la cerradura de la puerta del conductor. El portón trasero se desbloquea al abrir la puerta del conductor.

Desbloqueo con el mando a distancia



Pulse el botón 🔓 para desbloquear las puertas y el compartimento de carga. Abra las puertas tirando de las manillas; para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la manilla.

Mando a distancia ⇨ 19, Cierre centralizado ⇨ 20, Compartimento de carga ⇨ 23.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Ajuste de los asientos ⇨ 31, Posición de asiento ⇨ 30.

⚠Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, no debe estar sentado a menos de 25 cm (10 pulgadas) del volante.

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Ajuste de los asientos ⇨ 31, Posición de asiento ⇨ 30.

Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba: = más alto
hacia abajo: = más bajo

Asientos ⇨ 31, Posición de asiento ⇨ 30.

Ajuste del reposacabezas



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura, enclave.

Reposacabezas ⇨ 29.

Cinturón de seguridad



Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad ⇨ 32, Sistema de airbags ⇨ 35, Posición de asiento ⇨ 30.

Ajuste de los retrovisores

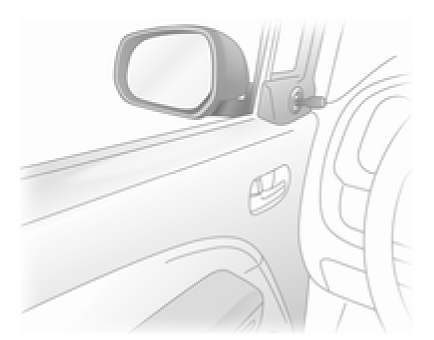
Retrovisor interior



Gire la palanca en la parte inferior para reducir el deslumbramiento.

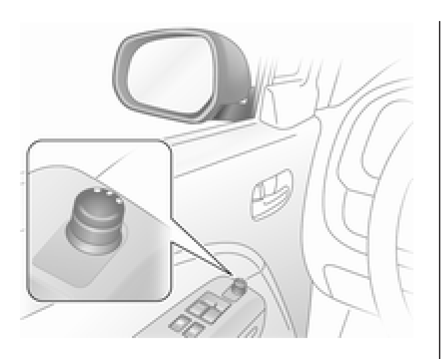
Retrovisor interior ⇨ 27.

Retrovisores exteriores



Bascule la palanca en la dirección deseada.

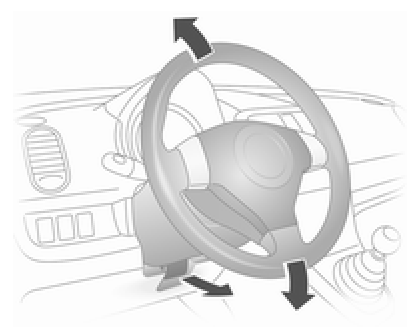
Retrovisores exteriores ⇨ 25.



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Ajuste eléctrico ⇨ 26, Retrovisores exteriores convexos ⇨ 25, Retrovisores exteriores plegables ⇨ 26, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 26.

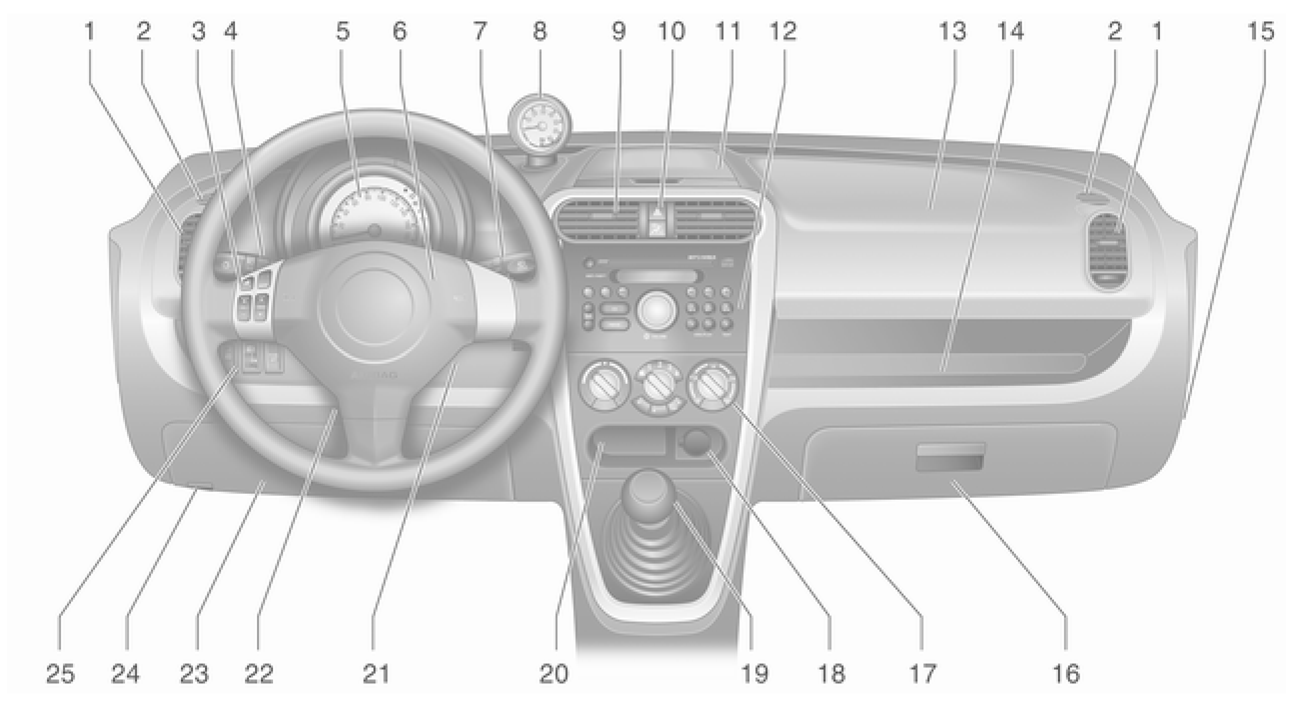
Ajuste del volante



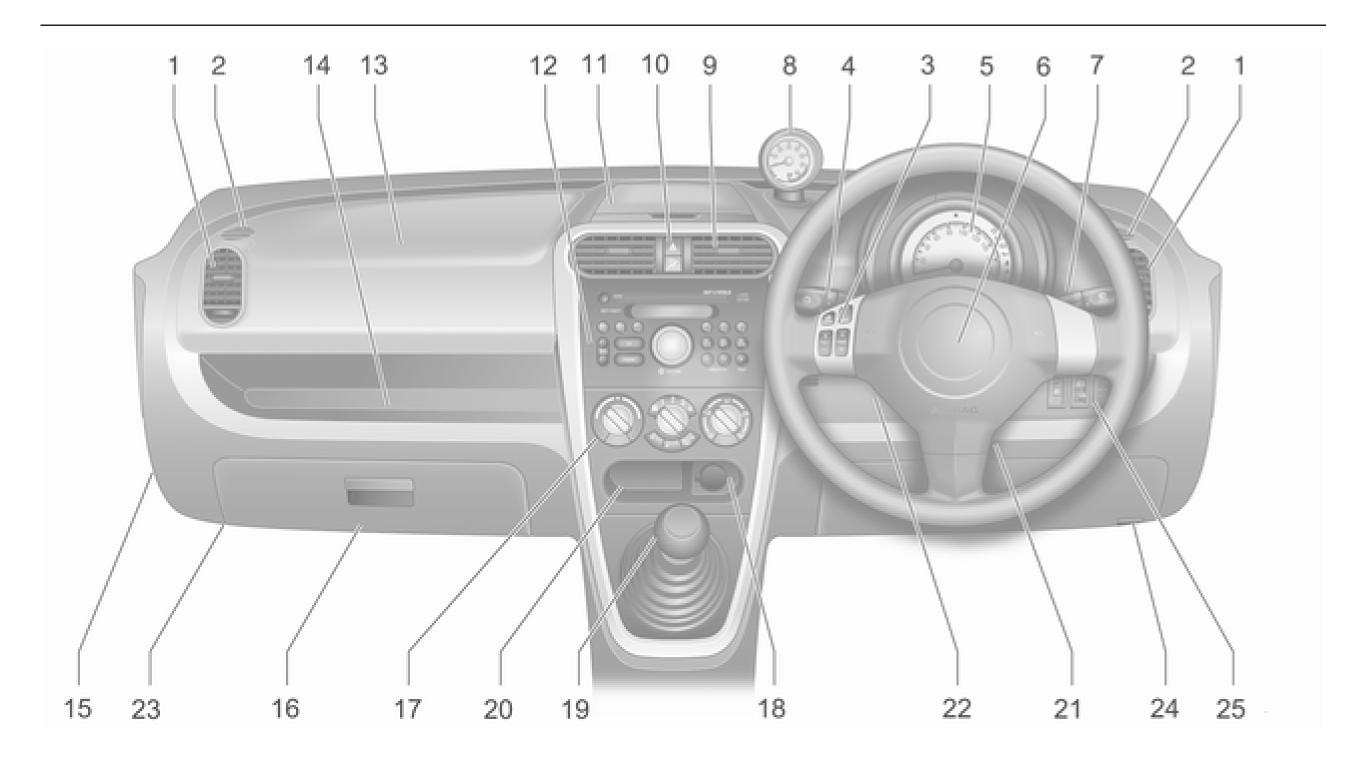
Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada. El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 35, Posiciones de la llave del encendido ⇨ 89.

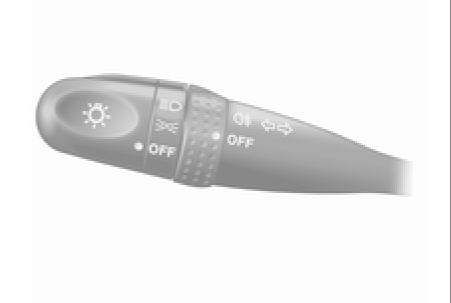
Vista general del tablero de instrumentos



1 Salidas de aire laterales 86
2 Salidas para desempañar las ventanillas 86
3 Mando a distancia para el sistema de infoentretenimiento 53
4 Intermitentes, ráfagas, luz de cruce y luz de carretera 72
Piloto antiniebla 72
5 Instrumentos 57
6 Airbag del conductor 36
Bocina 54
7 Limpiaparabrisas, lavaparabrisas 54
Limpia/lavaluneta 55
8 Cuentarrevoluciones 59
9 Salidas de aire centrales 86
10 Luces de emergencia 71
Testigo de control de desactivación del airbag 63
11 Bandeja superior 46
12 Sistema de infoentretenimiento 77
13 Airbag del acompañante 36
14 Bandeja portaobjetos 46
15 Desactivación de los airbags 39
16 Guantera 47
17 Climatizador automático 84
18 Toma de corriente 56
Encendedor de cigarrillos 57
19 Palanca selectora, cambio manual 95
Cambio automático 92
20 Bandeja portaobjetos 46
21 Cerradura del encendido con bloqueo del volante 89
22 Ajuste del volante 53
23 Caja de fusibles 115
24 Palanca de desbloqueo del capó 102
25 Regulación del alcance de los faros 71
Faros antiniebla 72
Sistema de control de tracción 97


1
2
14
13
12
11
10
9
8
4
3
5
6
7
2
1
15
23
16
17
20
19
18
22
21
24
25

Iluminación exterior



Girar

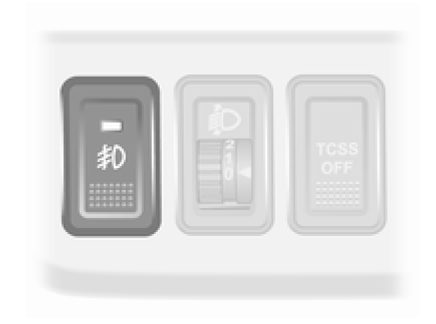
⊃D◁	=	Luces laterales
≣D	=	Faros
OFF	=	desconectar

Girar

O‡	=	Piloto antiniebla
OFF	=	desconectar

Iluminación ⇨ 70.

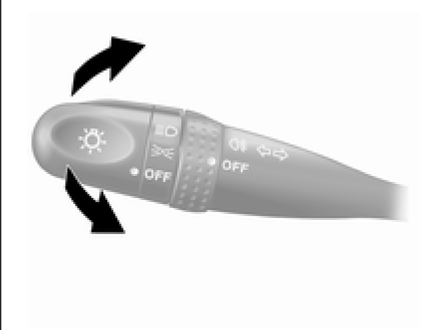
Faros antiniebla



Se accionan con el botón ‡D.

Los faros antiniebla sólo funcionarán si están conectados los faros o las luces laterales.

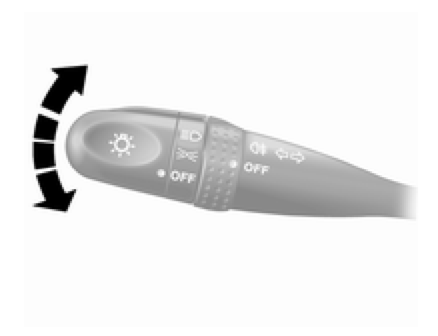
Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



Ráfagas	=	Tire de la palanca
Luz de carretera	=	presione la palanca
Luz de cruce	=	Tire de la palanca

Luz de carretera ⇨ 70, Ráfagas ⇨ 70.

Señalización de giros y cambios de carril



A la derecha	=	Palanca hacia arriba
A la izquierda	=	Palanca hacia abajo

Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 72.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

Luces de emergencia ⇨ 71.

Bocina



Pulsar 📯.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

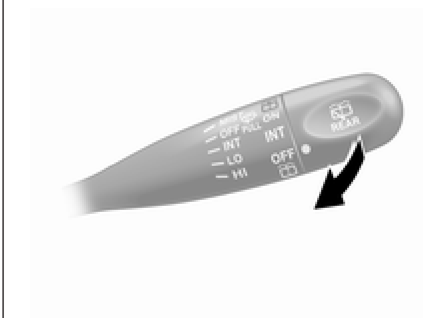


MIST = Función para el empañamiento
OFF = desconectar
INT = funcionamiento a intervalos regulables
LO = velocidad lenta
HI = velocidad rápida

Para un solo barrido, suba la palanca desde la posición **OFF**.

Limpiaparabrisas ⇨ 54, Sustitución de las escobillas ⇨ 107.

Sistemas lavaparabrisas y lavafaros



Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas y lavafaros ⇨ 54, Líquido de lavado ⇨ 105.

Sistema limpialuneta y lavaluneta

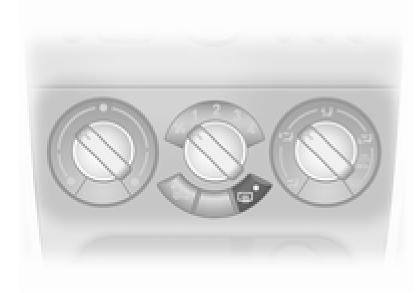


Girar

= se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera
OFF = desconectar
INT = funcionamiento intermitente
ON = funcionamiento continuo
= se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera

Climatización

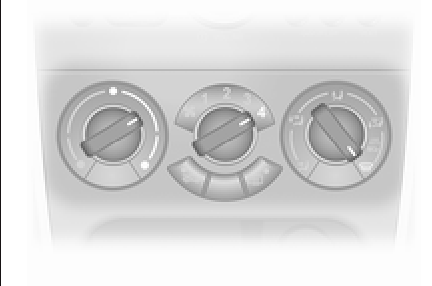
Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos



Se accionan con el botón .

Luneta térmica trasera ⇨ 28, Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 26.

Desempañado y descongelación de los cristales



Desconecte el modo de recirculación de aire .

Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

Refrigeración conectada.

Ponga el mando de distribución de aire en .

Ponga el ventilador en **4**.

Luneta térmica trasera conectada.

Climatizador automático ⇨ 84.

Caja de cambios

Cambio manual

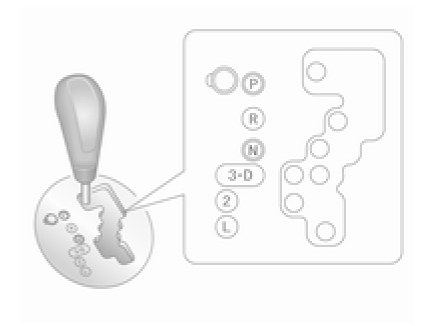


Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 95.

Cambio automático



P = estacionamiento
R = marcha atrás
N = punto muerto
D = marcha hacia delante

La palanca selectora sólo puede moverse de la posición **P** con el encendido conectado y el pedal del freno pisado.

Cambio automático ⇨ 92.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 118, ⇨ 147.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 103.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 26, ⇨ 30, ⇨ 33.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor



Gire la llave a la posición **ACC**. Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo. Accione el embrague y el freno, cambio automático en **N** o **P**, no acelere; con motor diésel, gire la llave a la posición **ON** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control ꝏ; gire la llave a la posición **START** y suelte la llave.

Arranque del motor ⇨ 89.

Estacionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Presione sobre la llave en la cerradura del encendido, gírela a **LOCK** y sáquela. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

  En vehículos con cambio automático, la llave sólo puede sacarse cuando la palanca selectora está en la posición **P**.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo con el botón 🔒 del mando a distancia.

  Active el seguro antirrobo ⇨ 24.
- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Cierre las ventanillas.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 102.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo, a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 19, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 101.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras 19
Puertas 23
Seguridad del vehículo 24
Retrovisores exteriores 25
Retrovisor interior 27
Ventanillas 27

Llaves, cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de llave figura en la llave o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 130.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Seguro antirrobo

El mando a distancia tiene un alcance de 5 metros (16 pies) aproximadamente. Dicho alcance puede verse afectado por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- se ha excedido el alcance
- la tensión de la pila es demasiado baja
- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

Abrir el vehículo ⇨ 20.

Sustitución de la pila del mando a distancia



Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

Desmonte el tornillo de la tapa y desmonte el transmisor. Con un destornillador adecuado, haga palanca para separar las dos mitades del transmisor.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Sustituya la pila (tipo CR 1620), prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a unir las dos mitades del transmisor y móntelo en su alojamiento; asegúrese de que enclava correctamente.

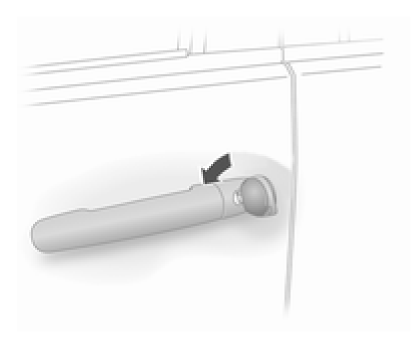
Monte la tapa y apriete el tornillo.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea las puertas y el portón trasero.

Desbloqueo

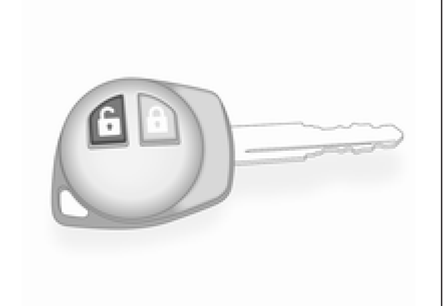
Activación del cierre centralizado con la llave



Gire hacia delante la llave en la cerradura de la puerta del conductor. El portón trasero se desbloquea al abrir la puerta del conductor.

El vehículo entero se puede desbloquear girando la llave dos veces en la cerradura de la puerta del conductor.

Cierre centralizado con mando a distancia



Pulse el botón 🔓.

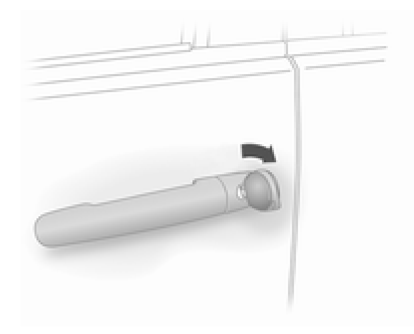
Se puede configurar para desbloquear sólo la puerta del conductor pulsando una vez el botón 🔓 y para desbloquear todas las puertas y el portón trasero pulsando dos veces el botón 🔓.

Si no se abre ninguna puerta antes de que transcurran unos 30 segundos desde que se desbloqueara el vehículo con el mando a distancia, el vehículo vuelve a bloquearse automáticamente.

Bloqueo

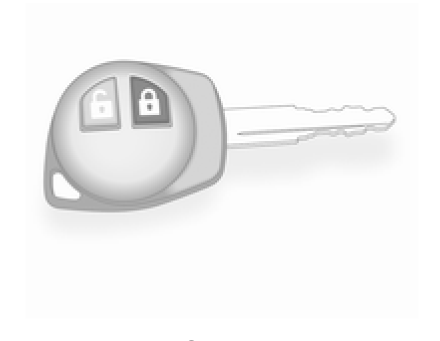
Cierre las puertas y el portón trasero.

Activación del cierre centralizado con la llave



Gire hacia atrás la llave en la cerradura de la puerta del conductor.

Cierre centralizado con mando a distancia



Pulse el botón 🔒.

Botón del cierre centralizado

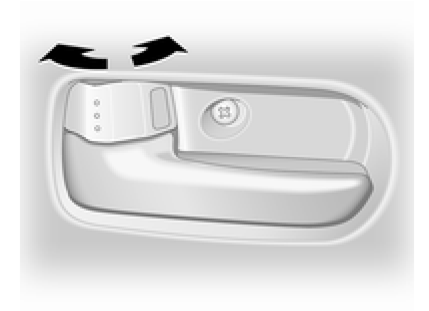
Bloquea o desbloquea todas las puertas y el portón trasero.



Pulse el botón 🔑.

delante = bloquear
detrás = desbloquear

Seguro interior



Bloquea o desbloquea la puerta desde el interior del vehículo.

Para bloquear las puertas delanteras desde el exterior del vehículo, pulse el seguro interior y mantenga levantada la manilla exterior cuando cierre la puerta.

Seguros para niños



⚠ Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Para activar el seguro, abra la puerta y coloque la palanca en la posición inferior. Así, la puerta no puede abrirse desde el interior.

Para desactivar el seguro, suba la palanca.

Puertas

Compartimento de carga

Apertura



Pulse el botón situado bajo la manilla y levante el portón trasero

⚠Advertencia
No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos en el vehículo.

Nota
Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Si el portón trasero está abierto al conectar el encendido, se iluminará el testigo de control en el cuadro de instrumentos.

Cierre centralizado ⇨ 20.

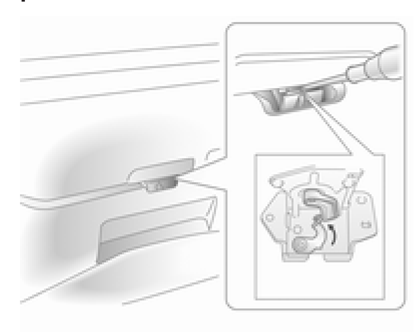
Cierre



Utilice la manilla interior.

Cierre el portón trasero bajándolo para que se enclave con seguridad. Asegúrese de que el portón trasero esté totalmente cerrado antes de circular.

Desbloqueo de emergencia del portón trasero



Si el sistema de cierre centralizado no se puede accionar con el mando a distancia, se puede abrir el portón trasero desde el interior del vehículo.

Puede abatir los asientos traseros para acceder al portón trasero ⇨ 48 y, con un destornillador adecuado, empuje hacia arriba la palanca de emergencia para abrir el portón trasero.

Seguridad del vehículo

Seguro antirrobo

⚠Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

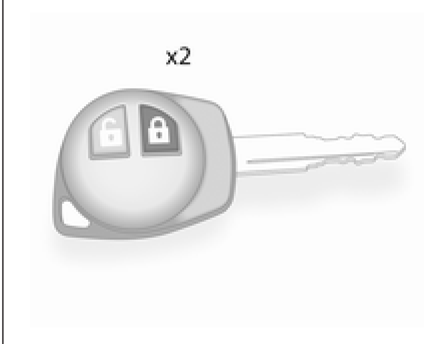
El seguro antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema, todas las puertas deben estar cerradas.

Al desbloquear el vehículo se desactiva el seguro antirrobo mecánico.

Activación

Seguro antirrobo con la llave
Gire hacia atrás la llave en la cerradura de la puerta del conductor dos veces en menos de 3 segundos.

Seguro antirrobo con mando a distancia



Pulse dos veces el botón 🔒 del mando a distancia en menos de 3 segundos.

Inmovilizador

El sistema está integrado en la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada. Si el sistema reconoce al transpondedor de la llave, se puede arrancar el motor.

El inmovilizador se activa automáticamente cuando la llave se gira a la posición **LOCK** y se saca de la cerradura del encendido.

El testigo de control ● empieza a parpadear en el cuadro de instrumentos después de girar la llave a las posiciones **LOCK** o **ACC**, o de sacar la llave de la cerradura del encendido.

Si el testigo de control o parpadea con el encendido conectado, hay una avería en el sistema; no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido, gire la llave a la posición **LOCK** y sáquela. Espere unos 2 segundos y luego repita el arranque.

Si el testigo de control continúa parpadeando, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota
El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo ⇨ 20.

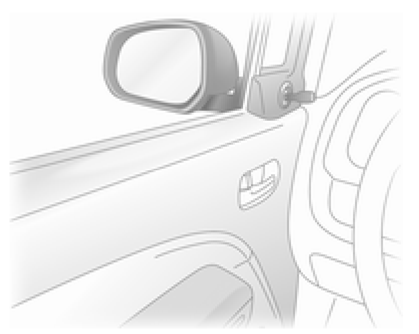
Testigos de control ⇨ 67, ⇨ 63.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

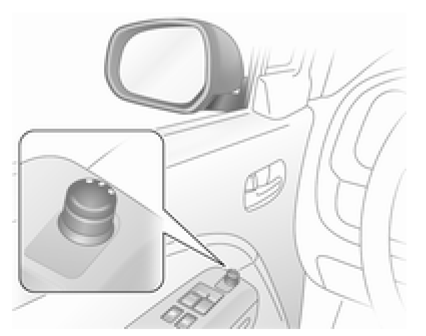
El retrovisor exterior convexo reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección deseada.

Ajuste eléctrico

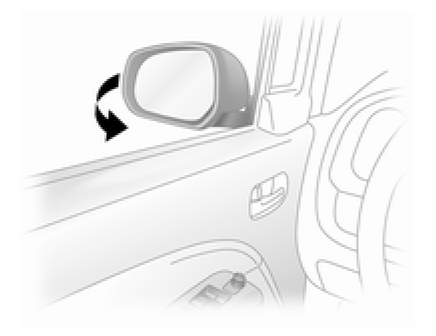


Seleccione el retrovisor exterior correspondiente girando el mando a la izquierda (L) o a la derecha (R). En la posición central no hay seleccionado ningún retrovisor.

Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

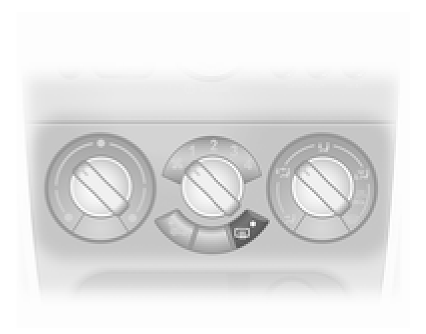
Devuelva el mando a la posición central para evitar un ajuste posterior.

Plegado



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Calefactado



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Ventanillas

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay un niño en el asiento del acompañante, active el sistema de seguridad para niños de los elevalunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Los elevalunas eléctricos se pueden accionar con la llave en la posición **ON** de la cerradura del encendido.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Pulse o tire ligeramente del interruptor: la ventanilla sube o baja mientras esté accionado el interruptor.

Para la apertura automática de la ventanilla del conductor, pulse totalmente el interruptor y suéltelo. Levante el interruptor para detener el movimiento.

En caso de dificultades, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor de la ventanilla correspondiente hasta que esté cerrada.

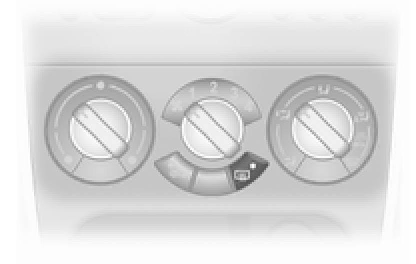
Sistema de seguridad para niños



Pulse el interruptor para desactivar el elevalunas eléctrico de la puerta del acompañante cuando haya un niño en ese asiento.

Para activarlos, pulse de nuevo .

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

Asientos, sistemas de seguridad

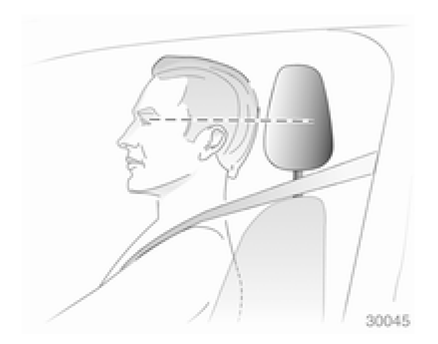
Reposacabezas 29
Asientos delanteros 30
Cinturones de seguridad 32
Sistema de airbags 35
Sistemas de retención infantil 40

Reposacabezas

Posición

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el reposacabezas ajustado en la posición correcta.



El centro del reposacabezas debería estar al nivel de los ojos. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste

Reposacabezas en los asientos delanteros



Ajuste de la altura
Pulse el botón, ajuste la altura y enclave.

Reposacabezas en los asientos delanteros

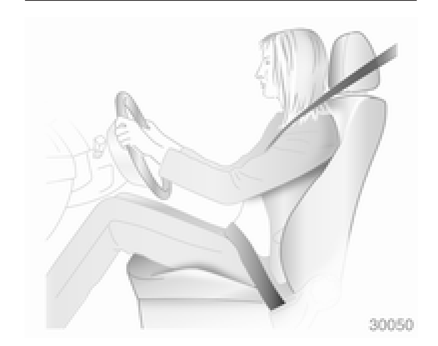
Ajuste de la altura

Tire hacia arriba del reposacabezas o empuje el reposacabezas hacia abajo.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠Advertencia
Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajustar el volante ⇨ 53.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 29.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 33.

Ajuste de los asientos

⚠Advertencia
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Posición del asiento



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

⚠Peligro
Para permitir un correcto despliegue del airbag, no debe estar sentado a menos de 25 cm (10 pulgadas) del volante.

Respaldo del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

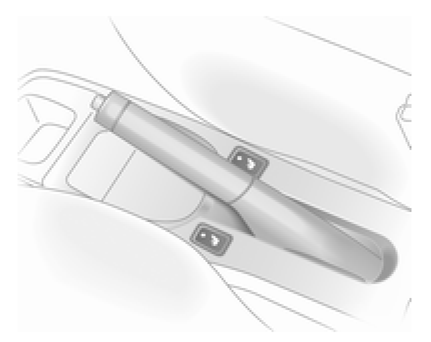
Altura del asiento



Accione la palanca en un movimiento de bombeo

hacia arriba	=	asiento más alto
hacia abajo	=	asiento más bajo

Calefacción



Con el encendido conectado, pulse el botón ☃ para el asiento correspondiente. Se enciende el testigo de control del botón. Pulse de nuevo el botón ☃ para desconectarla. El testigo de control del botón se apaga.

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

⚠Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 62.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. No son adecuados para personas menores de 12 años o de estatura inferior a 150 cm (5 pies).

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

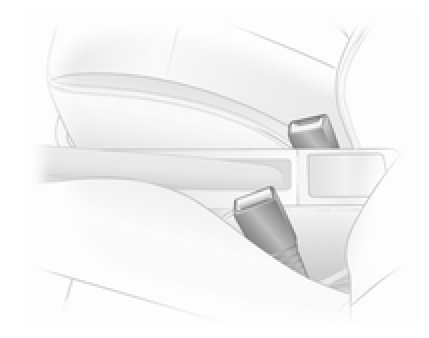
Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones



En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control
⇨ 62.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

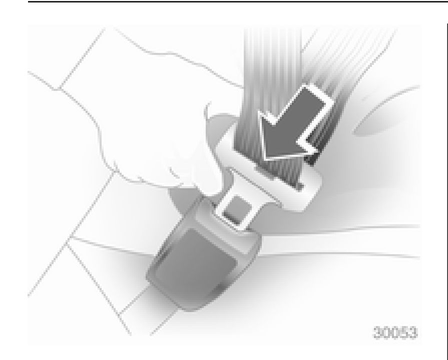
Nota
No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

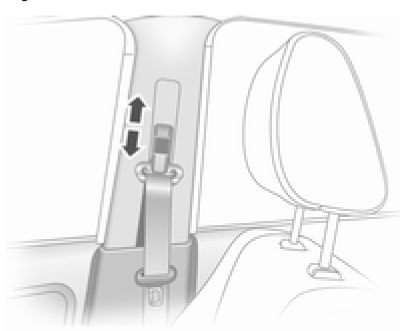


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura

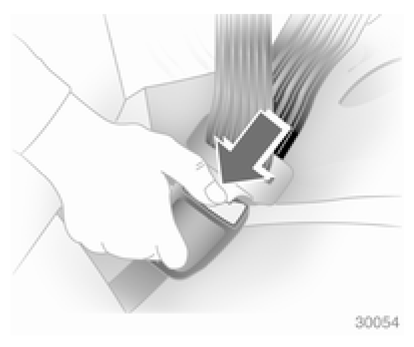


1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Tire del botón de desbloqueo.
3. Ajuste la altura y enclave.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

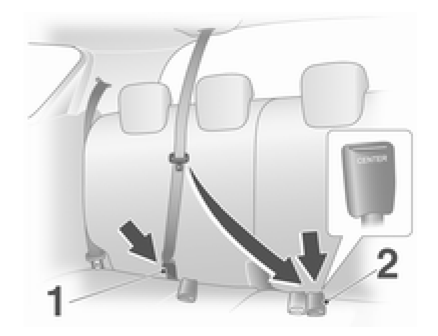
No lo ajuste mientras conduce.

Desmontaje



Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros



El cinturón de seguridad del asiento central tiene un dispositivo de doble cierre. Enclave la lengüeta más pequeña (1) en el cierre correcto, luego tire del cinturón y enclávelo de forma audible en el cierre marcado con **CENTER** (2).

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo

⚠ Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema de airbags se compone de varios sistemas individuales.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠ Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota
La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

En caso de despliegue del airbag, acuda a un taller para el desmontaje del volante, del tablero de instrumentos, de los revestimientos, las juntas de las puertas, los asideros y los asientos.

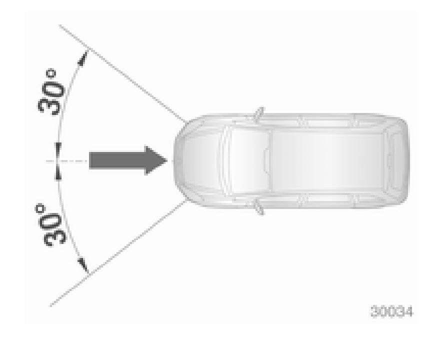
Testigo de control del sistema de airbags ⇨ 62.

Sistema de airbags frontales

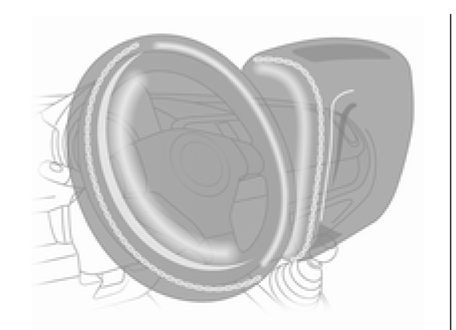
El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **SRS AIRBAG**.



También hay una pegatina de advertencia en el lateral del tablero de instrumentos, visible con la puerta del acompañante abierta.



El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se amortigua el movimiento hacia delante de los ocupantes de los asientos delanteros, reduciéndose considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

⚠ Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ◊ 30.

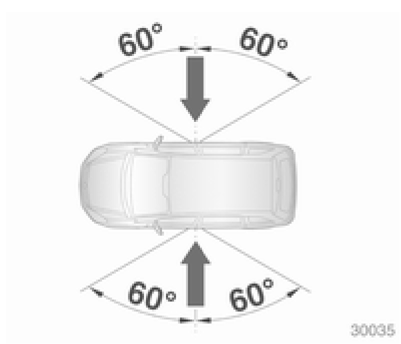
No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

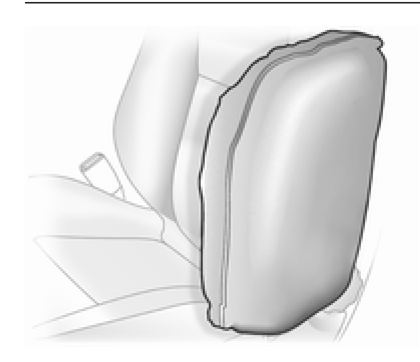
Sistema de airbags laterales



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros y uno en los respaldos de los asientos exteriores traseros. Se pueden identificar por el rótulo **SRS AIRBAG**.



El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de un choque lateral.

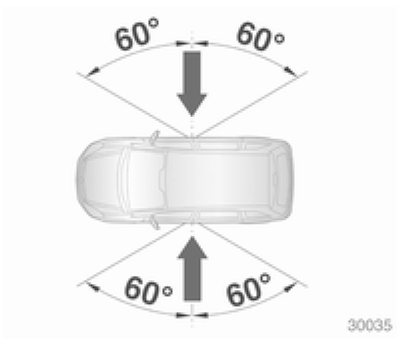
⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

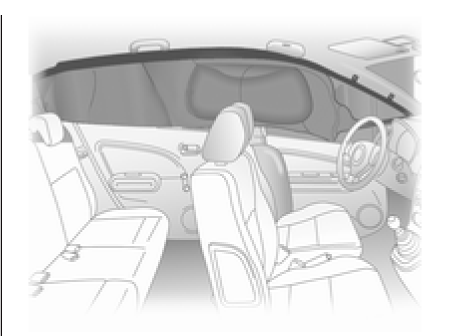
Nota
Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Sistema de airbags de cortina

El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se pueden identificar por el rótulo **SRS AIRBAG** en los pilares del techo.



El sistema de airbags de cortina se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la cabeza en caso de un impacto lateral.

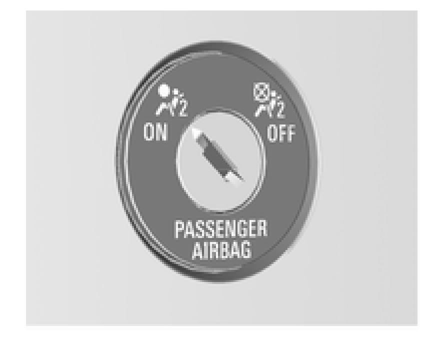
⚠Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Los ganchos en los asideros del marco del techo sólo deben utilizarse para colgar prendas de vestir ligeras, sin perchas. No deben guardarse objetos en estas prendas de vestir.

Desactivación de los airbags

Deben desactivarse los sistemas de airbag frontal y lateral para el asiento del acompañante si se va a montar un sistema de retención infantil en dicho asiento. El sistema de airbags de cortina, los pretensores de cinturones y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.



El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante una cerradura en el lado del tablero de instrumentos, visible con la puerta del acompañante abierta.

Utilice la llave del encendido para seleccionar la posición:

- = los airbags del acompañante están desactivados y no se inflarán en caso de colisión. Se enciende el testigo de control de forma permanente. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro ⇨ 42.
- = los airbags del acompañante están activados. No se pueden montar sistemas de retención infantil.



En caso de colisión, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante se inflarán siempre que el testigo de control no esté encendido.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado.

El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control de desactivación del airbag ⇨ 63.

Sistemas de retención infantil

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

⚠ Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados; en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Selección del sistema correcto

Mientras sea posible, los niños deberían viajar en un sistema de retención infantil orientado hacia atrás. Es conveniente cambiar el sistema cuando la cabeza del niño ya no pueda apoyarse correctamente a la altura de los ojos. Las vértebras cervicales de un niño aún son débiles y, en caso de accidente, sufren menos tensión en posición semiprona mirando hacia atrás que si va sentado erguido.

Los niños menores de 12 años o con una altura inferior a 150 cm (5 pies) sólo deberían viajar en un sistema de retención infantil adecuado.

Nunca debe llevar un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. En caso de colisión, no podrá sujetar al niño en sus brazos.

Cuando lleve niños, use los sistemas de retención infantil adecuados según su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños sólo deben entrar y salir del vehículo por el lado opuesto al de circulación del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota
No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad	En el asiento del acompañante: airbag activado	En el asiento del acompañante: airbag desactivado	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U[1]	U[2]	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.	X	U[1]	U[2]	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U[1]	U[2]	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.	X	X	U	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.	X	X	U	X

[1] = Sólo si los sistemas de airbag del asiento del acompañante están desactivados. Ajuste la altura del asiento a la posición más elevada. Para el Grupo 0 y 0+, el asiento del acompañante debe estar totalmente desplazado hacia atrás. Para el Grupo I, asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo salga hacia delante desde el punto de anclaje superior.
[2] = Asiento disponible con soportes de montaje ISOFIX y anclaje superior.
U = Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.
X = No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso.

Ir a inicio

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

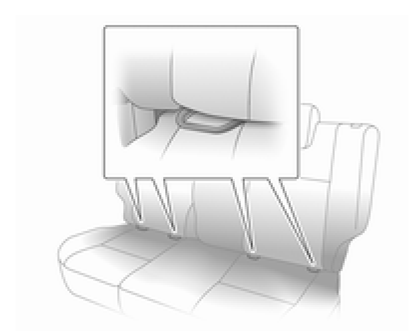
Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores traseros	En el asiento central trasero
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X
	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X
	C	ISO/R3	X	IL	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF[1]	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF[2]	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF[1]	X

[1] = El reposacabezas debe estar en su posición más elevada o desmontado y guardado en el compartimento de carga.
[2] = El reposacabezas debe estar desmontado y guardado en el compartimento de carga.
IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'semiuniversal'. El sistema de retención infantil ISOFIX debe estar homologado para el tipo específico de vehículo.
IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, homologados para su uso en esta clase de peso.
X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

A - ISO/F3	=	Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B - ISO/F2	=	Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
B1 - ISO/F2X	=	Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
C - ISO/R3	=	Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 13 kg.
D - ISO/R2	=	Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.
E - ISO/R1	=	Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

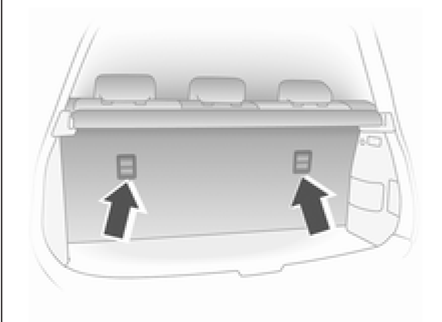
Sistemas de retención infantil ISOFIX



Fije los sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje.

Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Sistemas de retención infantil con anclajes superiores



Fije los sistemas de retención infantil con anclaje superior a las argollas detrás de los reposacabezas traseros. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

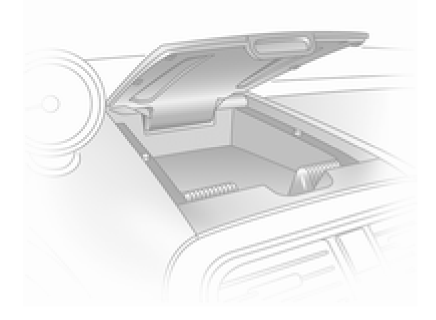
En caso de fijación con anclaje superior, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con anclaje superior.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos 46
Compartimento de carga 48
Sistema portaequipajes de techo 51
Información sobre la carga 51

Compartimentos portaobjetos

Portaobjetos en el tablero de instrumentos



Para abrir la bandeja superior del tablero de instrumentos, levante el borde de la tapa.

Para cerrar, presione sobre la tapa hasta que enclave en su posición.

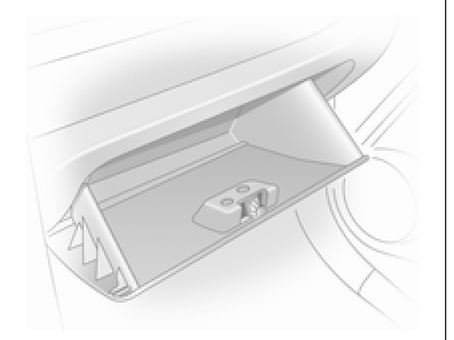
Atención

No deposite gafas, CD, cajas de CD ni objetos inflamables, como un encendedor, en la bandeja cuando aparque al sol o cuando hace calor; la bandeja se puede calentar mucho.



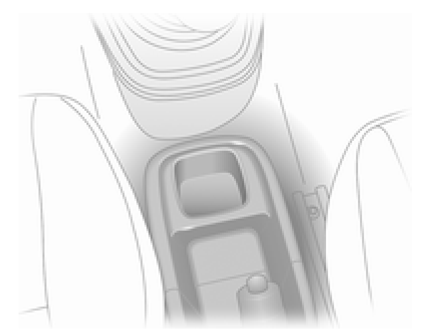
Hay un compartimento portaobjetos adicional situado encima de la guantera.

Guantera

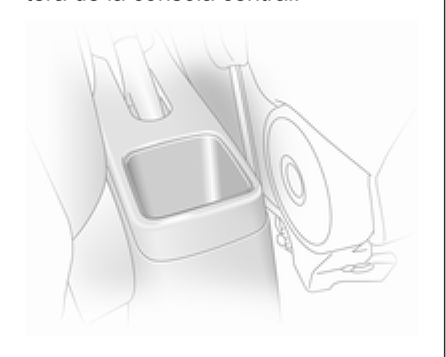


La guantera debería estar cerrada mientras se conduce.

Portavasos

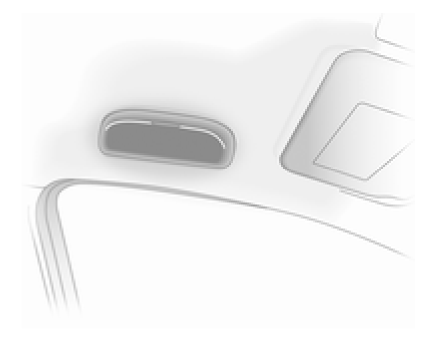


Hay un portavasos en la parte delantera de la consola central.



Hay un portavasos adicional en la parte posterior de la consola.

Portagafas



Para abrirlo, baje la tapa.

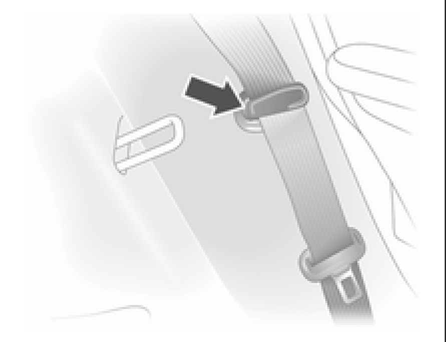
No lo utilice para guardar objetos pesados.

Compartimento de carga

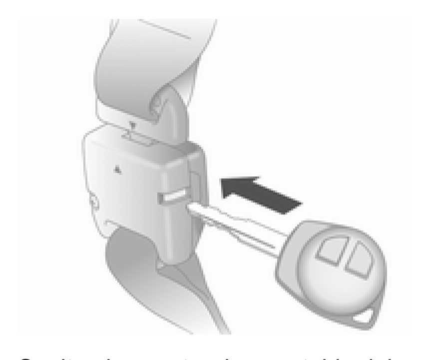
Abatir los respaldos traseros

Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario.

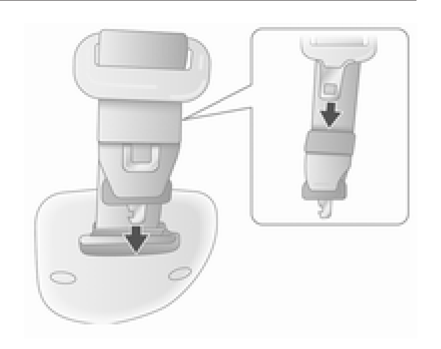
Baje los reposacabezas pulsando el resorte.



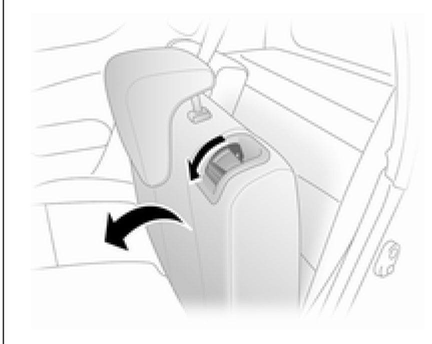
Introduzca los cinturones de seguridad de los asientos exteriores en las guías.



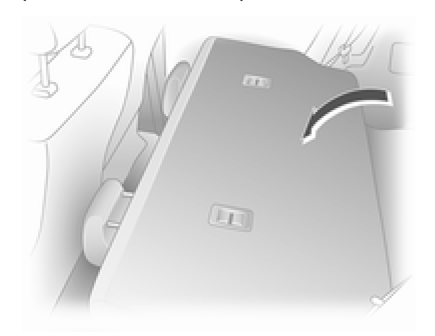
Suelte el conector desmontable del cinturón del asiento central trasero insertando la llave del vehículo en la ranura. Deje que el cinturón de seguridad se retraiga totalmente.



Inserte la lengüeta de cierre en la presilla del cinturón e introduzca la lengüeta del conector desmontado en la ranura del soporte del techo.

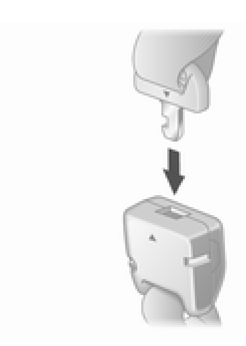


Tire de la palanca de desbloqueo en uno o ambos lados y abata los respaldos sobre la banqueta de asiento.



En el respaldo de una pieza, tire de ambas palancas de desbloqueo y abata los respaldos sobre la banqueta de asiento.

Para enderezarlos, levante los respaldos y póngalos en posición vertical hasta que enclaven audiblemente.

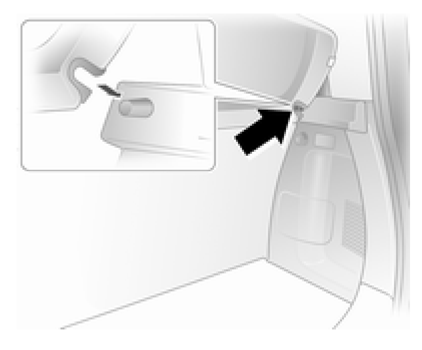


Extraiga la lengüeta del conector del cinturón del asiento central trasero de la ranura del soporte del techo. Insértela en el conector, con las flechas alineadas, hasta que enclave audiblemente.

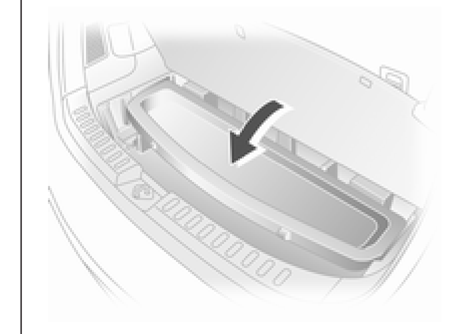
Cubierta del compartimento de carga

No coloque ningún objeto sobre la cubierta.

Desmontaje



Extraiga la cubierta de las guías laterales.



La cubierta puede guardarse en el compartimento portaobjetos del piso trasero.

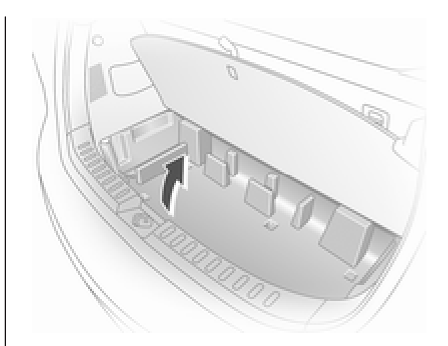
Abrocharse el cinturón

Enclave la cubierta en las guías laterales.

Cubierta del portaobjetos del piso trasero



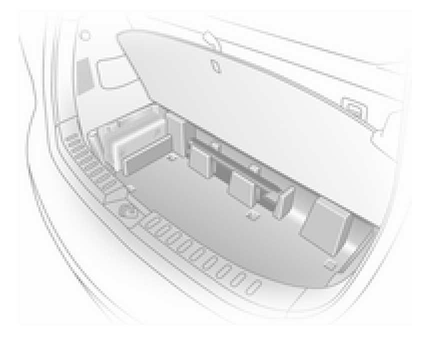
Para acceder al portaobjetos del piso trasero, levante la moqueta usando la correa central, situada junto al cierre del portón trasero, y enganche la cuerda en el gancho previsto.



El compartimento portaobjetos del piso trasero es desmontable. Para sacarlo, tire del asidero que hay junto al cierre del portón trasero.

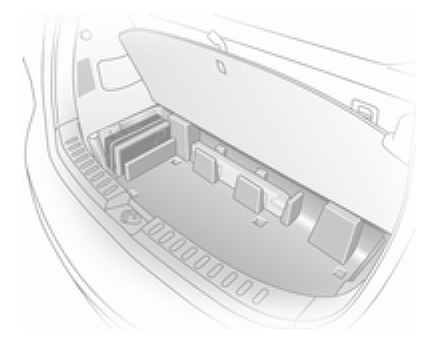
Para montarlo, fije el compartimento en los soportes que hay detrás de los respaldos exteriores traseros, luego presione para fijarlo en los clips a ambos lados del compartimento de carga.

Triángulo de advertencia



Guarde el triángulo de advertencia en el compartimento portaobjetos del piso trasero, en el espacio detrás del asiento trasero.

Botiquín



Guarde el botiquín en el espacio situado en el lado izquierdo del compartimento portaobjetos del piso trasero.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Información sobre la carga



- Los objetos pesados en el compartimento de carga deben colocarse apoyados contra los respaldos de los asientos. Asegúrese de que los respaldos estén bien enclavados. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas.

- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque objetos sobre la cubierta del compartimento de carga ni el tablero de instrumentos; no tape el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.
- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 142) y el peso en vacío según norma CE.

  Para calcular el peso en vacío según norma CE, introduzca los datos de su vehículo de la tabla de pesos ⇨ 3.

  El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90%).

  El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.
- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

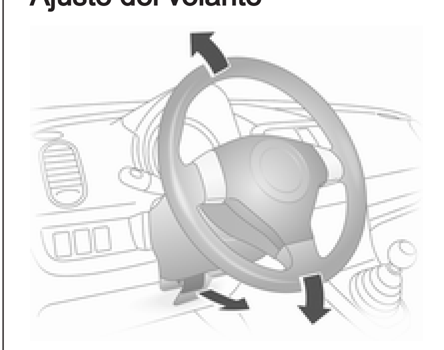
  La carga máxima autorizada en el techo es de 35 kg. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos 53
Testigos luminosos e indicadores 57
Mensajes del vehículo 68
Ordenador de a bordo 68

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los mandos en el volante.

Sistema de infoentretenimiento ⇨ 75.

Bocina



Pulsar 📯.

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



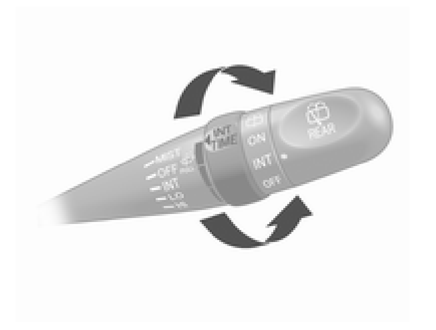
MIST	=	Función para el empañamiento
OFF	=	desconectar
INT	=	funcionamiento a intervalos regulables
LO	=	velocidad lenta
HI	=	velocidad rápida

Para un solo barrido, suba la palanca desde la posición **OFF**.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable

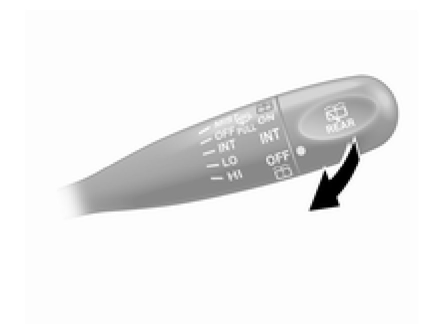


Ponga la palanca en la posición **INT**.

Gire la rueda de ajuste para ajustar el intervalo de funcionamiento:

intervalo corto	=	gire la rueda de ajuste hacia arriba
intervalo largo	=	gire la rueda de ajuste hacia abajo

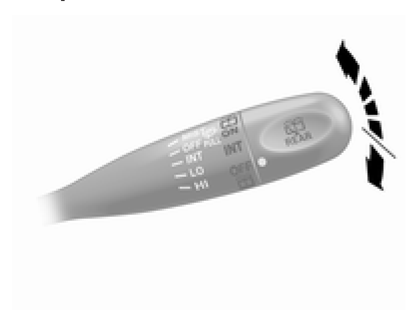
Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas.

En vehículos con posición de funcionamiento a intervalos ajustables **INT**, los limpiaparabrisas se conectan automáticamente a baja velocidad si no están ya activados.

Limpia/lavaluneta



Girar:

- = se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera
- **OFF** = desconectar
- **INT** = funcionamiento intermitente
- **ON** = funcionamiento continuo
- = se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera

Temperatura exterior



La temperatura exterior se muestra en la pantalla del cuentakilómetros al conectar el encendido.

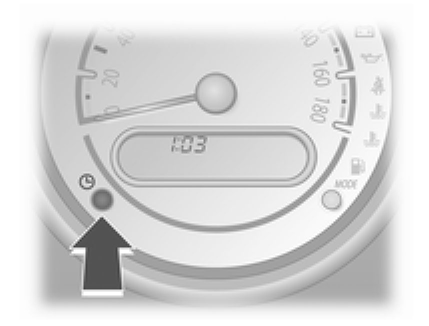
Si la temperatura exterior desciende hasta cerca del punto de congelación (0 °C), se enciende el símbolo ❄ en la pantalla del cuentakilómetros como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada.

> **⚠ Advertencia**
>
> La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

La hora se muestra en la pantalla del cuentakilómetros al conectar el encendido.

Ajuste de la hora



Mantenga pulsado el botón ◷ durante unos 2 segundos; el reloj se encuentra ahora en el modo de ajuste.

Parpadea la indicación de los minutos.

Pulse ◷ para ajustar los minutos.

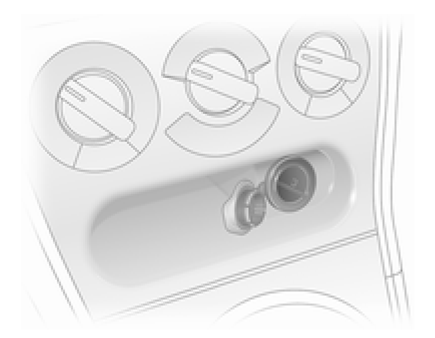
Suelte ◷ durante unos 5 segundos para que se ajuste la indicación de los minutos.

Parpadea la indicación de las horas.

Pulse ◷ para ajustar las horas.

Suelte ◷ durante unos 5 segundos para que se ajuste la indicación de las horas.

Tomas de corriente



Hay una toma de corriente de 12 V situada en la consola central y funciona con la cerradura del encendido en la posición **ACC** u **ON**.

El consumo máximo no debe exceder de 120 vatios.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

No conecte accesorios de suministro de corriente, como pueden ser dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Para evitar daños en las tomas, no utilice conectores inadecuados.

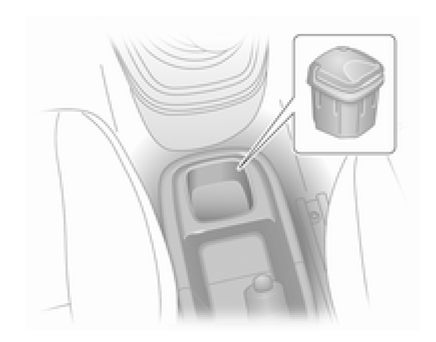
Encendedor de cigarrillos

Funcionan con la cerradura del encendido en la posición **ACC** u **ON**.

Pulse sobre el encendedor. Cuando esté incandescente, se desconectará automáticamente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención
Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.



El cenicero portátil se puede colocar en el portavasos delantero o trasero de la consola central.

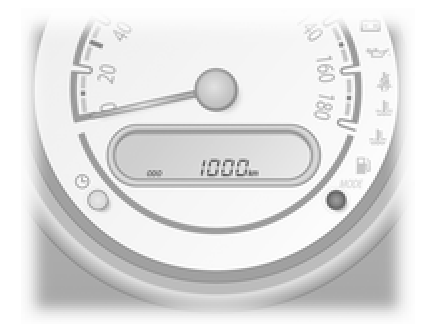
Testigos luminosos e indicadores

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia registrada.

Brillo de la pantalla del cuentakilómetros



Para cambiar el nivel de brillo, encienda los faros y pulse repetidamente el botón **MODE** hasta que aparezcan en la pantalla del cuentakilómetros los cuadrados que indican el nivel de brillo.

□□□□ = brillo máximo
□ = brillo mínimo

Mantenga pulsado el botón **MODE** para visualizar consecutivamente los distintos niveles.

Cuentakilómetros parcial

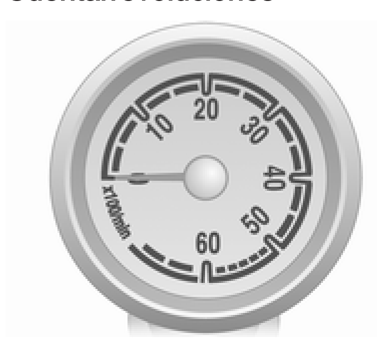
Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Hay dos cuentakilómetros parciales independientes que indican la distancia recorrida por el vehículo desde la última puesta a cero.

Pulse repetidamente el botón **MODE** hasta que aparezca **A** o **B** a la izquierda de la pantalla.

Para reiniciar un cuentakilómetros parcial, mantenga pulsado el botón **MODE** durante unos 2 segundos mientras se muestra el cuentakilómetros parcial correspondiente.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención
Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Indica el nivel de combustible en el depósito (**F** significa lleno, **E** significa vacío).

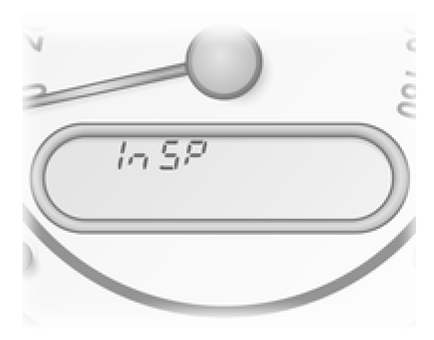
El testigo de control se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

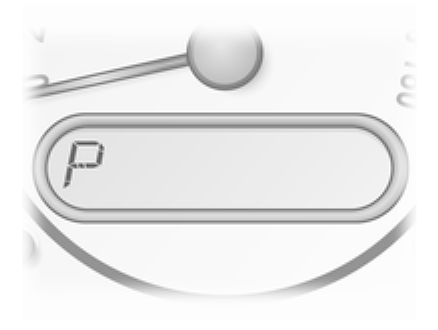
Indicación de servicio

En los vehículos con intervalos de servicio y cambio de aceite fijo, aparece **InSP** en la pantalla del cuentakilómetros al conectar el encendido como aviso: haga realizar los trabajos de servicio en el plazo de una semana o 500 km (300 millas). Recurra a la ayuda de un taller.



Una vez completado el servicio, haga reiniciar la indicación. Recurra a la ayuda de un taller.

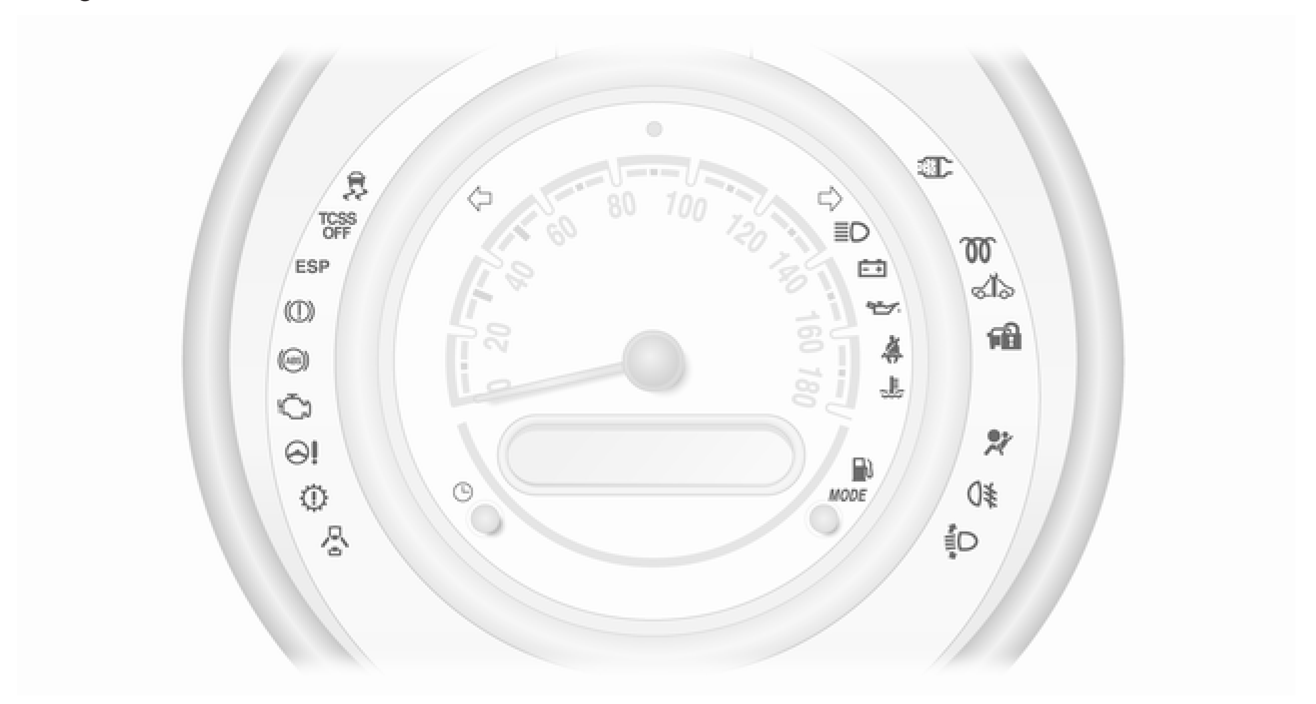
Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

P	=	Posición de estacionamiento del cambio automático
R	=	Marcha atrás
N	=	Punto muerto
D	=	Marcha hacia delante
L, 2, 3	=	Marcha seleccionada, cambio automático

Testigos de control



Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

Rojo	=	Peligro, recordatorio importante
Amarillo	=	Aviso, información, avería
Verde	=	Confirmación de activación
Azul	=	Confirmación de activación

Intermitentes

⇦⇨ parpadea en verde.

Parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Sustitución de bombillas ⇨ 107.

Fusibles ⇨ 112.

Intermitentes ⇨ 72.

Recordatorio del cinturón de seguridad

para el asiento del conductor, se enciende o parpadea en rojo.

Se enciende

Después de conectar el encendido, hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Parpadea

Si la velocidad del vehículo supera 15 km/h (9 mph) y el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado, parpadeará durante unos 90 segundos y sonará un aviso acústico.

permanecerá encendido hasta que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado.

Abrocharse el cinturón de seguridad ⇨ 33.

Airbags y pretensores de cinturones

se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, parpadea varias veces. Si no parpadea al conectar el encendido, si permanece iluminado, se enciende o parpadea durante la marcha, hay una avería en el sistema de los pretensores de cinturones o de los airbags. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

⚠ Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 32, ⇨ 35.

Desactivación de los airbags

El testigo del airbag del acompañante se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Cuando se han desactivado los sistemas de airbag frontal y lateral para el asiento del acompañante.

Parpadea

Cuando se conecta el encendido.

Sistema de airbags ⇨ 35, pretensores de cinturones ⇨ 32.

Sistema de carga

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. Puede dejar de funcionar el servofreno. Recurra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías (MIL)

se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Motores diésel

Si el nivel de combustible es demasiado bajo, se enciende el testigo de control y se para el motor. Si se ha agotado el depósito, purgue el sistema de combustible ⇨ 106.

Vehículos con sistema de acelerador eléctrico

Si se ha desconectado la batería, se debe recalibrar el sistema una vez conectada de nuevo la batería. Mantenga la llave del encendido en la posición **ON** durante 5 segundos sin arrancar el motor.

Si el procedimiento no se realiza correctamente, permanecerá encendido después de arrancar el motor. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

Motores diésel

se enciende o parpadea en amarillo.

Si se enciende con el motor en marcha
Avería en la electrónica del motor. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Se enciende junto con ✲ si la limpieza del filtro de partículas diésel no ha sido posible o satisfactoria. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller. Filtro de partículas diésel ⇨ 90.

Parpadea
Si parpadea al conectar el encendido, hay un fallo en el sistema del inmovilizador; no se puede arrancar el motor

Inmovilizador ⇨ 24.

Sistema de frenos

(!) se enciende en rojo.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇨ 105.

⚠Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recurra a un taller.

Se ilumina después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento manual está accionado ⇨ 96.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

(ABS) se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control (ABS).

Si el testigo (ABS) no se apaga transcurridos unos segundos, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Si (ABS) se ilumina durante la marcha junto con el testigo de control (!), hay una avería grave en el sistema de frenos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos ⇨ 95.

Caja de cambios

⚙ se enciende o parpadea en amarillo.

Si parpadea con el motor en marcha, hay una avería en el cambio automático. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Cambio automático ⇨ 92.

Servodirección

⊖! se enciende en amarillo.

Si el testigo ⊖! no se enciende al conectar el encendido, si permanece iluminado o si se enciende durante la marcha, indica que hay una avería en el sistema de servodirección. Se

puede continuar conduciendo el vehículo, pero será necesario ejercer una fuerza considerablemente mayor. Recurra a un taller.

Programa electrónico de estabilidad

se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Hay una avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Parpadea

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Si se ha desconectado y vuelto a conectar la batería del vehículo, se desactiva el sistema y parpadea una vez por segundo. Reactive el sistema conduciendo en línea recta a más de 15 km/h (9 mph) durante unos segundos, hasta que cese el parpadeo.

Avería del programa electrónico de estabilidad

ESP se enciende en amarillo.

Si se enciende durante la marcha, hay una avería del ESP®. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo, pero sin la regulación del ESP®. Recurra a la ayuda de un taller.

Programa electrónico de estabilidad ➪ 97.

Sistema de control de tracción desactivado

TCSS OFF se enciende en amarillo.

Se enciende de forma permanente cuando el sistema está desactivado.

Sistema de control de tracción TCSS ➪ 97.

Temperatura del refrigerante del motor

se enciende o parpadea en rojo.

Se ilumina o parpadea con el motor en marcha si la temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Nivel de refrigerante ➪ 104.

Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

Precalentamiento

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está activado el precalentamiento. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Filtro de partículas diésel

se enciende en amarillo.

Si se enciende con el motor en marcha, indica que es necesario limpiar el filtro de partículas diésel.

En cuanto lo permitan las condiciones del tráfico y la calzada, aumente la velocidad a más de 75 km/h (50 mph) durante 30 minutos aproximadamente.

se apaga en cuanto se ha completado el proceso de limpieza.

Filtro de partículas diésel ⇨ 90.

Presión de aceite del motor

se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
2. Pise el embrague.
3. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.
4. Desconecte el encendido.

⚠ Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 103.

Cambio del aceite de motor

Motores diésel con filtro de partículas diésel

parpadea en rojo.



Cuando el sistema calcula que la vida útil del aceite se ha agotado, parpadea en el cuadro de instrumentos con el motor en marcha. Acuda a un taller para cambiar el aceite del motor y el filtro en el plazo de una semana o 500 km (300 millas) (lo que ocurra primero).

Puede disminuir la potencia del motor. Para que el sistema funcione correctamente, se debe reiniciar cada vez que se cambie el aceite y el filtro de aceite del motor: recurra a la ayuda de un taller.

Nivel de combustible bajo

se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Catalizador ⇨ 91.

Motores diésel

Si el nivel de combustible es demasiado bajo, se enciende el testigo de control y se para el motor ⇨ 63.

Purga del sistema de combustible diésel ⇨ 106.

Inmovilizador

se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

(o en motores diésel) se enciende al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Parpadea

Si parpadea después de conectar el encendido, puede haber una avería en el sistema del inmovilizador. No se puede arrancar el motor.

Luz de carretera

se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 70.

Sistema de nivelación de faros

se enciende durante la marcha para indicar una avería que requiere atención inmediata. Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Regulación del alcance de los faros ⇨ 71.

Luces antiniebla

se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla ⇨ 72.

Piloto antiniebla

O‡ se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla ⇨ 72.

Puerta abierta

se enciende en rojo.

Se enciende cuando está abierta una puerta o el portón trasero.

Mensajes del vehículo

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

- Si el cinturón de seguridad del conductor no está abrochado y la velocidad del vehículo supera los 15 km/h (9 mph) aproximadamente.
- Al accionar los intermitentes.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.
- Si están encendidas las luces exteriores (y la llave del encendido quitada).

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 62.

Ordenador de a bordo

Las funciones se pueden seleccionar pulsando repetidamente el botón **MODE** en el cuadro de instrumentos.



Pulse el botón **MODE** para seleccionar una de las funciones.

- Alcance
- Consumo medio
- Consumo instantáneo

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito y del consumo instantáneo. La pantalla muestra valores promedio.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

Si el nivel de combustible en el depósito es bajo, aparece --.- en la pantalla del cuentakilómetros.

Además, se enciende el testigo de control ⛽ en el cuadro de instrumentos.

Consumo medio

Indicación del consumo medio. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Para reiniciarla, pulse el botón **MODE** durante unos segundos mientras se indica el consumo medio en la pantalla.

Aparecerá --.- brevemente en la pantalla y la cifra del consumo medio se actualizará poco después.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo instantáneo. Hasta que el vehículo esté en movimiento, aparece --.- en la pantalla.

Ajuste de las unidades de medida

Puede seleccionar las unidades de medida utilizadas para la indicación del consumo de combustible.

Con el vehículo parado y la indicación del consumo instantáneo en la pantalla, mantenga pulsado el botón **MODE** durante unos segundos para alternar entre L/100km y km/L.

Interrupción de corriente

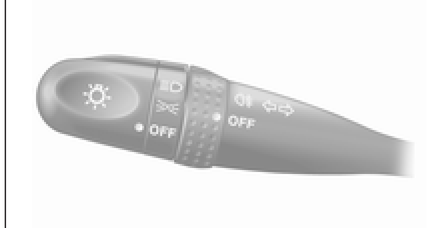
Si se interrumpe la alimentación de corriente, o si la tensión de la batería es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de a bordo.

Iluminación

Iluminación exterior 70
Iluminación interior 73

Iluminación exterior

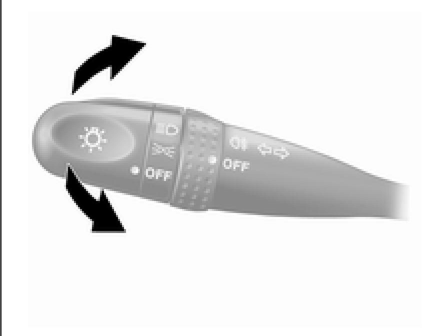
Conmutador de las luces



Gire el conmutador de las luces:

= Faros
= Luces laterales
OFF = Desconectar

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

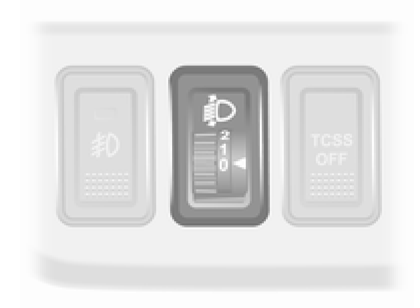
Para cambiar a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Para adaptar el alcance de los faros a la carga del vehículo y evitar el deslumbramiento: gire la rueda moleteada hasta la posición requerida.

0 = asientos delanteros ocupados
1 = todos los asientos ocupados
2 = todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga[1)]
2 = asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento.

Haga regular los faros en un taller.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Cuando el motor está arrancado, este sistema enciende todas las luces. Se cancela cuando la palanca de mando de las luces se gira a cualquier posición distinta de **OFF**.

Las luces de circulación diurna se apagan cuando se desconecta el encendido.

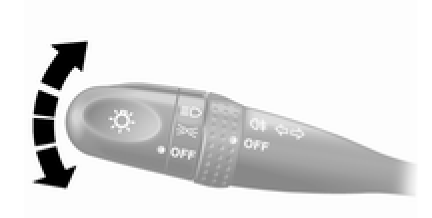
Luces de emergencia



Se accionan con el botón ⚠.

[1)] En vehículos con cambio automático y en todos los motores diésel: seleccione la posición 1.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba	=	Intermitente derecho
Palanca hacia abajo	=	Intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Para emitir tres intermitencias, p. ej., para un cambio de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y suéltela.

Para una indicación más prolongada, mantenga la palanca pulsada.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

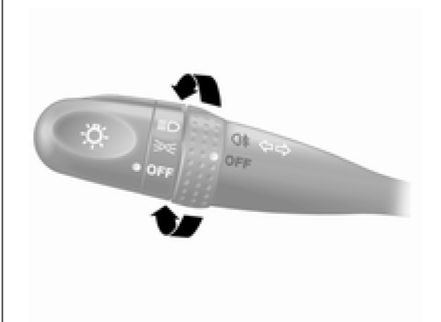
Faros antiniebla



Se accionan con el botón ‡D.

Los faros antiniebla sólo funcionarán si están conectados los faros o las luces laterales.

Piloto antiniebla



Gire el conmutador interior a O‡.

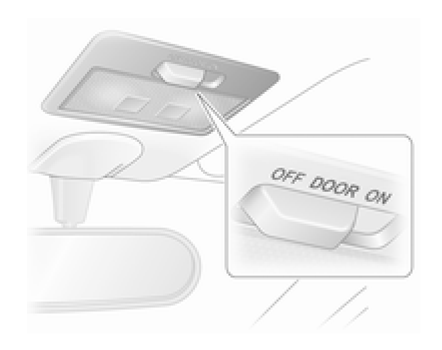
El piloto antiniebla sólo funcionará si están conectados los faros.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Ir a inicio

Iluminación interior



Al entrar y salir del vehículo, se enciende automáticamente la luz y luego se apaga con un leve retardo.

Accione el interruptor:

OFF = siempre apagadas
DOOR = conexión y desconexión automática
ON = siempre encendidas

Atención

Para evitar que la batería se descargue, no deje el interruptor de la iluminación interior en la posición ON cuando salga del vehículo.

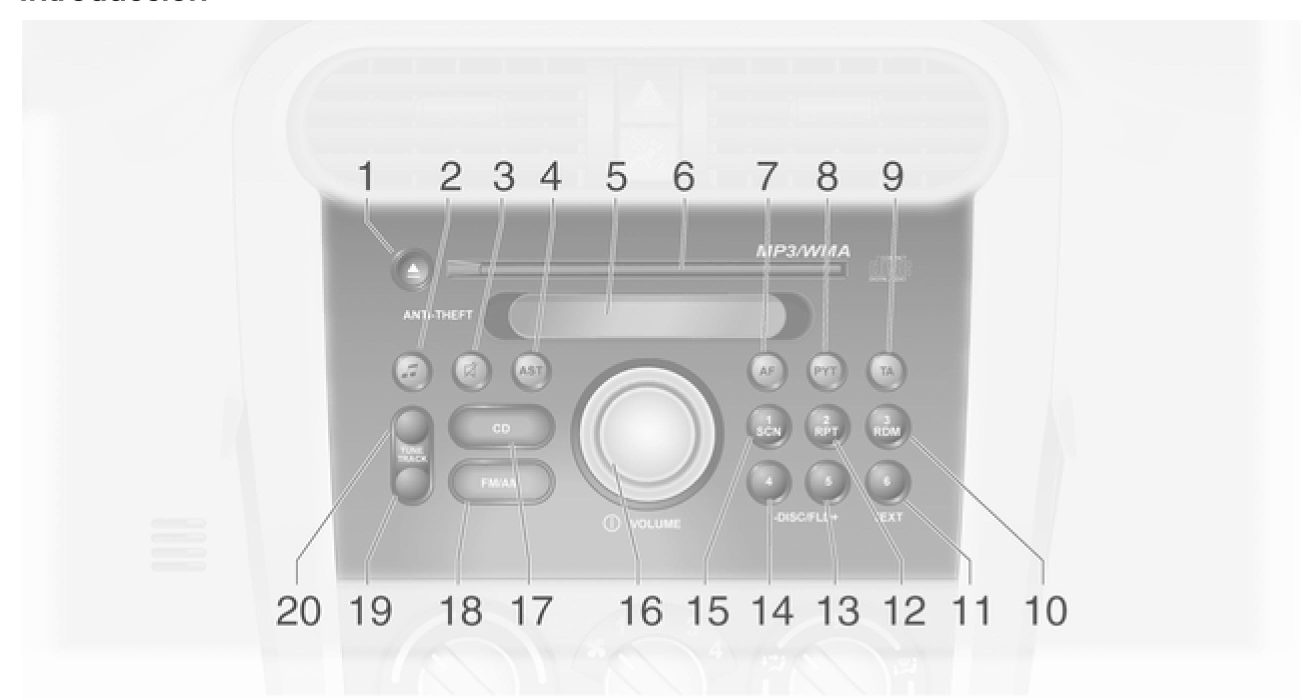
Iluminación del compartimento de carga

La luz se conecta al abrirlo.

Sistema de infoentretenimiento

Introducción 75
Radio 78
Reproductores de audio 81
Teléfono 82

Introducción



1. ⏏: Expulsión del CD
2. ♫: Ajustes de sonido
3. 🔇: Suprimir/activar el sonido
4. **AST**: Búsqueda automática
5. Pantalla
6. Ranura para CD
7. **AF**: Frecuencia alternativa
8. **PTY**: Tipo de programa
9. **TA**: Aviso de tráfico
10. **3, RDM**: Radio, emisora memorizada 3;

    CD/MP3, reproducción aleatoria
11. **6, TEXT**: Radio, emisora memorizada 6;

    MP3, visualización de texto
12. **2, RPT**: Radio, emisora memorizada 2;

    CD/MP3, repetir pista
13. **5, DISC/FLD+**: Radio, emisora memorizada 5;

    MP3, saltar a la carpeta siguiente
14. **4, -DISC/FLD**: Radio, emisora memorizada 4;

    MP3, saltar a la carpeta anterior
15. **1, SCN**: Radio, emisora memorizada 1;

    CD, explorar pistas
16. ⓘ **VOLUME**: Pulsar para encender y apagar;

    Girar para ajustar el volumen
17. **CD**: Modo reproductor de CD
18. **FM/AM**: Cambiar entre las bandas de frecuencias de FM y AM
19. ⋁: Radio, buscar hacia abajo;

    CD/MP3, saltar hacia atrás
20. ⋀: Radio, buscar hacia arriba;

    CD/MP3, saltar hacia delante

Mandos a distancia en el volante

+ o -: volumen

🔇: Suprimir/activar el sonido

MODE: Cambia de modos y enciende el sistema

⋁: Radio, buscar hacia abajo; CD/MP3, saltar hacia atrás

⋀: Radio, buscar hacia arriba; CD/MP3, saltar hacia delante

Dispositivo antirrobo

El código de seguridad electrónico impide el funcionamiento de la unidad si se desmonta, o si se desconecta la batería del vehículo, salvo que se introduzca el código de 4 dígitos correcto. El código predeterminado de fábrica 0000.

Ajuste de un nuevo código de seguridad de 4 dígitos

1. Pulse el mando ⓘ **VOLUME** para apagar la unidad.
2. Mantenga pulsados los botones número 3 y 4 simultáneamente y luego pulse el mando ⓘ **VOLUME**. Aparece SEC en la pantalla.
3. Pulse simultáneamente el botón ⋀ y el botón número 1. Aparece - - - - en la pantalla.
4. Pulse repetidamente el botón número 1 para aumentar el valor del primer dígito del código de usuario. De forma análoga, los botones número 2, 3 y 4 corresponden a los dígitos segundo, tercero

Ir a inicio

y cuarto. Establezca cada dígito del código de usuario pulsando repetidamente el botón correspondiente hasta completar el código de usuario elegido.

5. Mantenga pulsado el botón **PTY** durante unos 2 segundos para introducir el código de usuario elegido. Aparece de nuevo SEC en la pantalla y el sistema se apaga automáticamente.

Introducción del código de seguridad de 4 dígitos

Después de montar de nuevo el sistema de infoentretenimiento o de volver a conectar la batería del vehículo, debe introducirse el código de seguridad de 4 dígitos. Cuando se enciende el sistema, aparece SEC en la pantalla.

Esto no ocurre si el sistema se apaga y se vuelve a encender en menos de 20 segundos.

Para introducir el código de usuario

1. Pulse simultáneamente el botón ∧ y el botón número 1. Aparece - - - - en la pantalla.
2. Pulse repetidamente los botones número 1, 2, 3 y 4, que corresponden a los dígitos del código de usuario, hasta que aparezca el código de usuario correcto.
3. Mantenga pulsado el botón **PTY** durante unos 2 segundos. La unidad se apaga automáticamente.

Vuelva a encender la unidad: el sistema se inicia en modo radio. Si se introduce un código de usuario incorrecto 10 veces, aparece HELP en la pantalla y el sistema no funcionará. Recurra a la ayuda de un taller. Asimismo, si pierde el código de usuario, recurra a la ayuda de un taller.

Borrado del código de seguridad de 4 dígitos

El código de usuario memorizado se puede borrar y establecer un nuevo código en cualquier momento.

Para borrar el código de usuario existente, repita los pasos 1 a 3 del apartado "Ajuste de un nuevo código de seguridad de 4 dígitos" y luego:

1. Pulse repetidamente los botones número 1, 2, 3 y 4, que corresponden a los dígitos del código de usuario, hasta que aparezca el código de usuario correcto.
2. Mantenga pulsado el botón **PTY** durante unos 2 segundos. Aparece - - - - en la pantalla y el sistema se apaga automáticamente.

Establezca un nuevo código de usuario como se describe en "Ajuste de un nuevo código de seguridad de 4 dígitos".

Manejo

Encendido y apagado

Pulse el mando ⏻ **VOLUME**.

Ajuste del volumen

Gire el mando ⏻ **VOLUME**.

Supresión de sonido (mute)

Pulse el botón 🔇. En el modo CD, se detiene la reproducción. Pulse cualquier botón para cancelar la función de supresión del sonido.

Ajustes de sonido

Pulse el botón ♫ para acceder al menú de ajustes de sonido. Si se pulsa repetidamente este botón aparecen los ajustes en el siguiente orden:

- **BAS** - Graves
- **TRE** - Agudos
- **BAL** - Balance
- **FAD** - Distribución del volumen delante / detrás
- **AVC** - Control automático del volumen

Para regular el ajuste de sonido mostrado, pulse el botón ∧ o ∨.

Pulse el botón ♫ para salir.

Control automático del volumen

La función AVC ajusta automáticamente el volumen según la velocidad del vehículo, para compensar los ruidos de la carretera. En el menú de ajustes de sonido se pueden seleccionar tres niveles, también se puede desactivar la función.

Radio

Radio AM-FM

Se pueden seleccionar las bandas de frecuencias de AM (onda larga y onda media) y FM (frecuencia modulada). En cada banda de frecuencias hay disponibles funciones de memorización manual y automática, que permiten memorizar emisoras y seleccionarlas con los botones 1 - 6.

Modo de radio

Pulse el botón **FM/AM**. Si se pulsa repetidamente el botón, aparecen las bandas de frecuencias en el siguiente orden: FM1, FM2, LW, MW1, MW2.

Búsqueda automática

Mantenga pulsado el botón ∧ o ∨ durante 1 segundo aproximadamente. Se sintonizará la siguiente emisora de radio que se reciba en la banda de frecuencias seleccionada. Si previamente se ha activado AF, sólo se sintonizarán emisoras RDS.

Memoria de emisoras

En cada banda de frecuencias se pueden memorizar 6 emisoras en las posiciones de memoria 1-6.

Memorizar emisoras manualmente

Sintonice la banda de frecuencias y emisora deseadas. Mantenga pulsado durante unos 2 segundos el botón (1-6) donde desea memorizar la emisora seleccionada. Si hay emisoras memorizadas previamente, se sobrescriben.

Memorizar emisoras automáticamente

Sintonice la banda de frecuencias deseada. Mantenga pulsado el botón **AST** durante unos 2 segundos. Automáticamente se memorizarán 6 emisoras con señal fuerte en las posiciones de memoria 1-6. Si hay emisoras memorizadas previamente, se sobrescriben. Si AF está activada, sólo se sintonizarán emisoras RDS.

Si se reciben menos de 6 emisoras con señales fuertes, el número de emisoras memorizadas puede ser inferior a 6.

Si no se puede recibir ninguna emisora con señal fuerte, se restablecen las emisoras memorizadas previamente (si las hubiera).

Para cancelar la función de memorización automática mientras está en curso, pulse de nuevo el botón **AST**. Si hay emisoras memorizadas previamente, no se sobrescriben.

Seleccionar emisoras memorizadas

Sintonice la banda de frecuencias deseadas y pulse el botón de emisora correspondiente.

Si no hay ninguna emisora memorizada en el botón seleccionado, aparecerá - - - en la pantalla.

RDS (Radio Data System)

RDS es un servicio que le ayuda a buscar la emisora de the required FM deseada.

Las emisoras RDS emiten información que es evaluada automáticamente por una radio con RDS. En algunas zonas, hay disponibles otras funciones relacionadas con el RDS, como REG (regionalización) y TA (avisos de tráfico).

AF - Frecuencia alternativa

Un programa RDS se transmite simultáneamente en varias frecuencias. Con la función AF activada, el sistema busca automáticamente la frecuencia con mejor recepción.

REG - Regionalización

Algunas emisoras RDS transmiten diferentes programas regionales a través de distintas frecuencias a determinadas horas. Con la función REG activada, cuando se busca la frecuencia de un programa de radio con la mejor recepción usando la función AF, la radio siempre mantiene sintonizado el programa regional seleccionado. Con la función REG desactivada, cuando se busca la frecuencia de un programa de radio con la mejor recepción usando la función AF, la radio no tiene en cuenta los programas regionales.

Activar y desactivar las funciones AF y REG

Si se pulsa repetidamente el botón **AF** aparecen los ajustes en el siguiente orden:

- AF activada/REG desactivada
- AF activada/REG activada
- AF desactivada/REG desactivada

AF y/o REG aparecen en la pantalla cuando están activadas.

PTY - Tipo de programa

Muchas emisoras RDS transmiten un código PTY que indica el tipo de programa emitido, p. ej., noticias o deportes. El código PTY permite seleccionar la emisora de acuerdo con el tipo de programa.

Búsqueda de emisoras por tipo de programa

Pulse el botón **PTY** para seleccionar el modo PTY. Gire el mando ⏻ VOLUME para seleccionar el tipo de programa deseado. Pulse el botón ∧ o el botón ∨ para iniciar la búsqueda. Si no se recibe ninguna emisora con el código PTY seleccionado, aparece NOTHING (NINGUNO) seguido de PTY en la pantalla. Seleccione otro tipo de programa (PTY) como se ha descrito anteriormente.

TA - Aviso de tráfico

Las emisoras de tráfico son emisoras RDS que transmiten información sobre el tráfico. Con la función **TA** activada, el sistema busca emisoras que emitan TP (programas de tráfico) y sintoniza dichas emisoras con preferencia sobre otras.

Cuando la función TA está activada y se recibe un programa de tráfico, se interrumpe la reproducción para emitir el aviso de tráfico y se reanuda cuando finaliza.

Activar y desactivar la función TA

Pulse el botón **TA** para activar los avisos de tráfico. Aparece TA en la pantalla. Cuando se recibe un programa de tráfico, también aparece TP en la pantalla. Pulse de nuevo el botón para desconectarla.

Para buscar una emisora TP (TP SEEK) mientras está activada la función TA, pulse el botón ∧ o el botón ∨.

Si no se reciben datos de TP dentro de los 20 segundos siguientes a la activación de TA, la función TP SEEK se realiza automáticamente sólo una vez. Si no se recibe ninguna emisora TP, aparece NOTHING en la pantalla.

PS - Nombre del programa

Aparece el nombre del programa en vez de la frecuencia de la emisora.

EON - Enhanced Other Networks

Con EON podrá escuchar informes de tráfico aunque la emisora sintonizada no transmita su propia información de tráfico. Cuando se emite un aviso de tráfico, la unidad cambia a una emisora con información de tráfico vinculada a EON. Cuando la función EON está activada, aparece EON en la pantalla.

Recepción de emisoras de radio

En la recepción de radio, se pueden producir silbidos, ruidos, distorsiones o fallos de recepción por:

- las variaciones de la distancia desde la emisora,
- la recepción múltiple debida a reflexiones,
- y las interferencias.

Reproductores de audio

Reproductor de CD

El reproductor de CD puede reproducir CD de audio y, según la versión, CD de MP3. El tipo de CD se reconoce automáticamente.

Atención
No inserte discos DVD, CD sencillos de diámetro pequeño, ni CD con formas irregulares en la unidad. Se pueden atascar o dañar el mecanismo.

Es posible que el sistema no pueda reproducir discos CD-R o no lo haga correctamente. No se pueden reproducir discos CD-RW.

Reproducción de CD/MP3

Si ya hay un CD insertado, pulse el botón **CD**.

Para insertar un CD, coloque el CD de audio en la ranura con la cara impresa hacia arriba; el sistema lo introduce automáticamente. Se inicia la reproducción del CD y aparece CD IN en la pantalla.

Selección de la pista siguiente o anterior

Pulse el botón ∧ para saltar a la pista siguiente y el botón ∨ para saltar a la pista anterior.

Búsqueda rápida hacia delante/hacia atrás

Mantenga pulsado el botón ∧ para avanzar rápidamente y el botón ∨ para retroceder rápidamente por la pista actual.

Reproducción repetida

Pulse el botón **RPT** para reproducir la pista actual repetidamente. Aparece RPT en la pantalla. Pulse de nuevo el botón para desactivarla.

Reproducción aleatoria

Pulse el botón **RDM** para reproducir las pistas del disco en orden aleatorio. Aparece RDM en la pantalla. Pulse de nuevo el botón para desactivarla.

Exploración de un CD

Pulse el botón **SCN** para reproducir sólo los primeros segundos de cada pista del disco. Aparece SCN en la pantalla. Pulse de nuevo el botón para desactivarla.

Selección de la carpeta MP3 siguiente o anterior

Si el CD de MP3 contiene varias carpetas, pulse el botón **DISC/FLD+** para saltar a la carpeta siguiente y el botón **-DISC/FLD** para saltar a la carpeta anterior.

Visualización de texto MP3

Si se pulsa repetidamente el botón **TEXT**, aparecen los distintos tipos de texto MP3:

- Tiempo transcurrido
- Nombre de la carpeta
- Nombre del archivo

Mantenga pulsado el botón **TEXT** durante unos 2 segundos para activar el desplazamiento de texto.

Extracción del CD

Pulse el botón ⏏. Se expulsa el CD.

Mantenimiento y cuidado

- Si aparece ERROR 1 en la pantalla, indica que no se puede leer el disco.
- Si aparece ERROR 3 en la pantalla, indica que se ha producido un error no identificado en el reproductor. Es posible que no se pueda expulsar el disco insertado. Recurra a la ayuda de un taller.

Teléfono

Teléfonos móviles y radiotransmisores

Instrucciones de montaje y normas de uso

Para la instalación y uso de un teléfono móvil, se tienen que cumplir las instrucciones de montaje específicas del vehículo y las normas de uso del fabricante del teléfono y del manos libres. En caso contrario, se puede anular el permiso de circulación del vehículo (Directiva europea 95/54/CE).

Recomendaciones para un funcionamiento sin problemas:

- Antena exterior debidamente instalada para obtener el máximo alcance posible
- Potencia de emisión máxima de 10 W
- Montaje del teléfono en un lugar adecuado, respetando la información relevante de la nota ⇨ 35.

Pida asesoramiento sobre el lugar adecuado para el montaje de la antena exterior o los soportes para los aparatos, así como sobre las posibilidades existentes para utilizar aparatos con una potencia de emisión superior a los 10 W.

El uso de un dispositivo de manos libres sin antena exterior en los sistemas GSM 900/1800/1900 y UMTS sólo está permitido si no se supera una potencia de emisión máxima de 2 W en el caso de GSM 900, y de 1 W en los demás.

Por motivos de seguridad, le recomendamos que no utilice el teléfono mientras conduce. Incluso la utilización de un dispositivo de manos libres puede distraerle de la conducción.

⚠ Advertencia

El uso de radiotransmisores y teléfonos móviles que incumplan las normas antes mencionadas sólo está permitido con una antena situada en el exterior del vehículo.

Atención

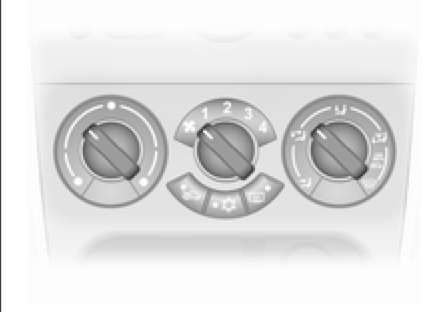
Los teléfonos móviles y radiotransmisores pueden provocar fallos en el funcionamiento de los sistemas electrónicos del vehículo si se usan en el interior del vehículo sin antena exterior, salvo que se cumplan las normas antes mencionadas.

Climatización

Sistemas de climatización 84
Salidas de aire 86
Mantenimiento 87

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:
- Temperatura
- Distribución de aire
- Velocidad del ventilador

Luneta térmica trasera ⇨ 28.

Temperatura

rojo = caliente
azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Distribución de aire

= hacia la zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables.
= hacia la zona de la cabeza por las salidas centrales y laterales y hacia la zona reposapiés
= hacia los pies
= hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras, las salidas de aire laterales y la zona reposapiés
= hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y las salidas de aire laterales

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Aire acondicionado



Refrigeración ❄

Se acciona con el botón ❄ y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

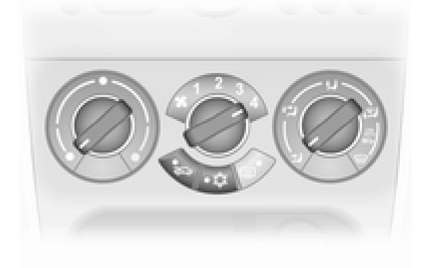
Sistema de recirculación de aire

Se accionan con el botón .

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Refrigeración máxima

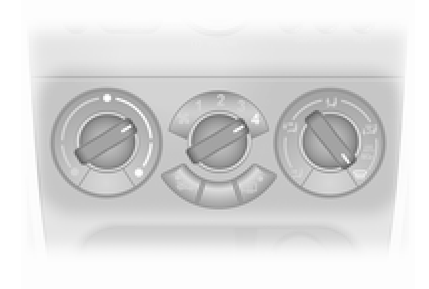


Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Refrigeración ❄ conectada.
- Sistema de recirculación de aire conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas.

Ir a inicio

Desempañado y descongelación de los cristales ⌨



- Ponga el mando de distribución de aire en ⌨.
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Conecte la luneta térmica trasera ⌨.
- Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

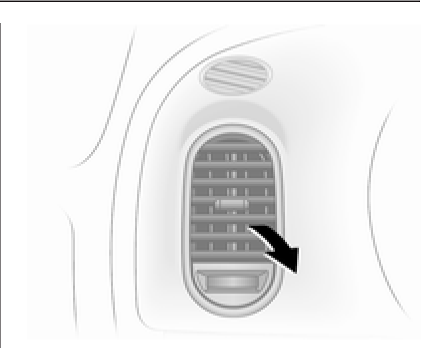
Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.



El flujo de aire puede dirigirse, según se desee, inclinando las aletas hacia arriba, abajo y hacia los lados con el regulador central.



Dirija el flujo de aire inclinando las aletas y girando la rueda de ajuste hacia la izquierda o la derecha.

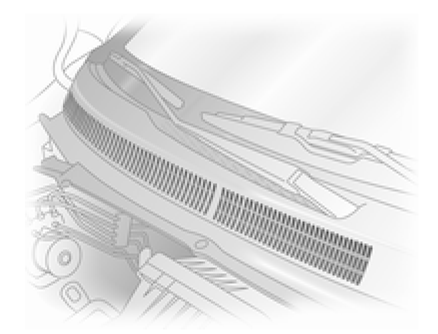
Para abrir o cerrar la salida, gire la rueda de ajuste hacia la izquierda o la derecha.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión
- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción 88
Arranque y manejo 88
Sistema de escape del motor 90
Cambio automático 92
Cambio manual 95
Frenos 95
Sistemas de control de la conducción 97
Combustible 98

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

El consumo de combustible y de aceite del motor puede aumentar durante el periodo de rodaje.

Posiciones de la cerradura del encendido



LOCK	=	Encendido desconectado
ACC	=	Volante desbloqueado, encendido desconectado
ON	=	Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
START	=	Arranque

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague

Cambio automático: accione el freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**

No acelere

Motor diésel: gire la llave a la posición **ON** para el precalentamiento hasta que el testigo de control ∞ se apague

Gire la llave a la posición **START** y suéltela.

Los intentos de arranque no deberían durar más de 15 segundos. Si el motor no arranca, espere unos 15 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque. Si fuera necesario, pise el acelerador antes de repetir el procedimiento de arranque.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **LOCK**.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Presione sobre la llave en la cerradura del encendido antes de girarla a la posición **LOCK** y sacarla (en vehículos con cambio automático: pise el freno y cambie a P). Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

  Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.
- Bloquee el vehículo y active el seguro antirrobo mecánico.

Sistema de escape del motor

⚠ Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha. El filtro se limpia quemando las

partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 30 minutos. Durante este tiempo puede aumentar el consumo de combustible. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.



En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si se enciende el testigo de control , continúe conduciendo y, en cuanto lo permitan las condiciones del tráfico y la calzada, aumente la velocidad a más de 75 km/h (50 mph) y se iniciará la limpieza del filtro de partículas diésel.

Durante la limpieza, se recomienda no interrumpir el viaje ni desconectar el encendido.

Atención
Si el proceso de limpieza se interrumpe más de una vez, hay un gran riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta. El testigo de control se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.



Si la regeneración del filtro de partículas diésel no finaliza con éxito o no es posible, se puede iluminar el testigo de control y el vehículo cambia al modo de emergencia: interrumpa su viaje y recurra a la ayuda de un taller inmediatamente.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 98, ⇨ 144 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

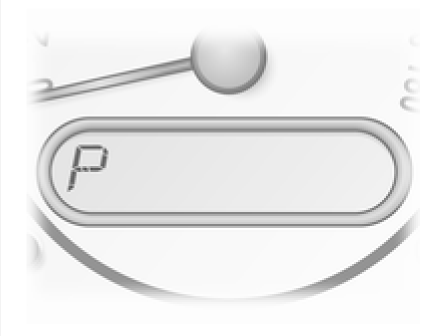
Si se enciende el testigo de control durante la marcha, pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Testigo de averías (MIL) ⇨ 63.

Cambio automático

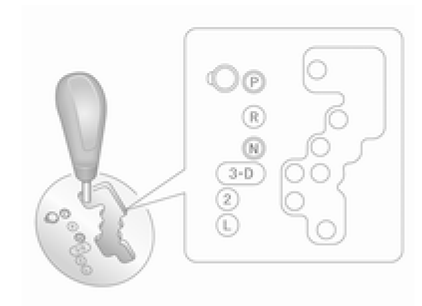
El cambio automático permite el cambio de marchas automático.

Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

Palanca selectora



P = posición de estacionamiento, las ruedas están bloqueadas; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado y el freno de estacionamiento accionado
R = marcha atrás; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado
N = punto muerto
D = modo automático con todas las marchas

La palanca selectora se bloquea en la posición **P** y sólo puede moverse con el encendido conectado y el pedal del freno pisado.

Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo de la palanca selectora.

El motor sólo se puede arrancar con la palanca en la posición **P** o **N**. Con la posición **N** seleccionada, pise el pedal del freno o accione el freno de estacionamiento antes de arrancar.

No acelere mientras engrana una marcha. Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo.

Con una marcha engranada y el freno suelto, el vehículo avanza lentamente.

Marchas 3, 2, L

3, 2, L = El cambio no supera la relación de marcha seleccionada.

Para engranar **3** o **L**, pulse el botón en la palanca selectora.

Seleccione **3**, **2** o **L** sólo para evitar el cambio automático a una marcha más larga o para ayudar al efecto de freno motor.

Efecto de freno del motor

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

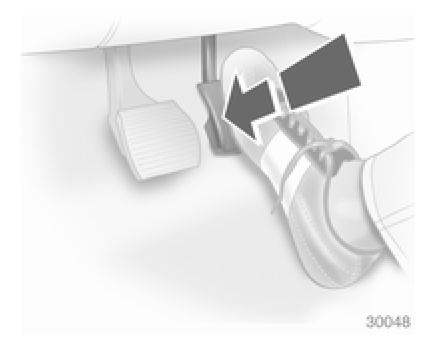
Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve. Mueva la palanca selectora repetidamente entre **D** y **R**. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento y seleccione **P**.

La llave del encendido sólo se puede sacar cuando la palanca selectora está en la posición **P**.

Función "kickdown"



Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor.

Avería

En caso de avería, parpadea ⚙. El cambio automático deja de funcionar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

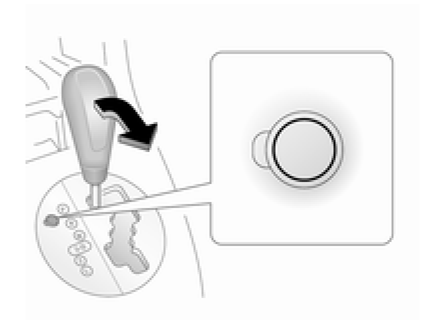
Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente, la palanca selectora no se puede mover de la posición **P**.

Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque ⇨ 127.

Si la causa de la avería no es una batería descargada, desbloquee la palanca selectora:

1. Accione el freno de estacionamiento.



2. Desmonte el tapón que oculta el botón de desbloqueo.
3. Con un destornillador, presione el botón y saque la palanca selectora de **P**. Si se selecciona de nuevo **P**, la palanca selectora volverá a bloquearse.

   En variantes con botón **SHIFT LOCK** (botón de bloqueo del cambio), pulse el botón y mueva la palanca selectora.

   Haga subsanar la causa de la interrupción de corriente en un taller.
4. Vuelva a montar el tapón del botón de desbloqueo.

Cambio manual



Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el embrague y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No conduzca a medio embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención
No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (!) ⇨ 64.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Testigo de control (ABS) ⇨ 64.

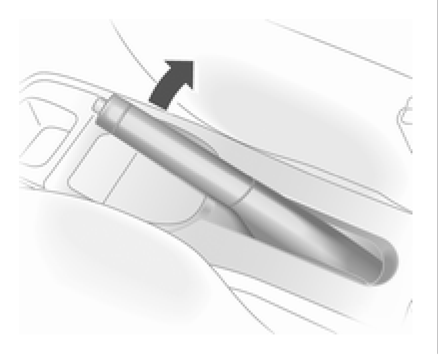
Avería

⚠ Advertencia

> Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento



Accione siempre el freno de estacionamiento firmemente sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, accione el freno de mano con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control (!) ⇨ 64.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) es un componente del programa electrónico de estabilidad (ESP®) que mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se apaga el testigo de control .

Cuando interviene el TC, parpadea el testigo .

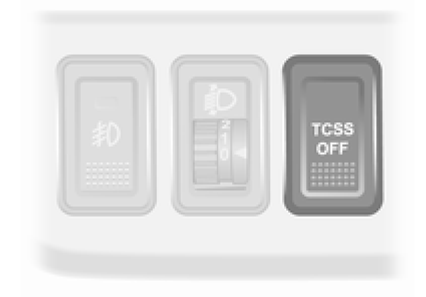
⚠Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 65.

Desactivación



Se puede desconectar el TC cuando sea necesario que las ruedas motrices patinen: pulse el botón **TCSS OFF**.

Se enciende el testigo de control **TCSS OFF**.

El TC se reactiva pulsando de nuevo el botón **TCSS OFF**.

Testigo de control **TCSS OFF** ⇨ 65.

Programa electrónico de estabilidad

El programa electrónico de estabilidad (ESP®) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El sistema ESP® está operativo en cuanto se apagan los testigos de control **ESP** y **TCSS OFF**.

Cuando interviene el ESP®, parpadea el testigo .

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⇨ 65.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma DIN EN 228.

Los combustibles con un contenido de etanol superior al 5 % sólo pueden utilizarse si el vehículo ha sido expresamente desarrollado y homologado para ello.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ⇨ 144. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Si está fijada la etiqueta RON 95 en la tapa del depósito, se debe utilizar combustible sin plomo de 95 octanos o superior.

Atención

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma DIN EN 590. El combustible debe tener un contenido bajo de azufre (máx. 50 ppm). Se pueden usar combustibles normalizados equivalentes con un contenido máximo de biodiésel (= FAME según norma EN 14214) del 7% por volumen (según norma DIN 51628 o equivalente).

No utilice combustible destinado a motores diésel marinos, gasóleos para calefacción o combustibles diésel de base total o parcialmente vegetal, como el aceite de colza o el biodiésel, Aquazole y emulsiones de

diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

La fluidez y filtrabilidad del combustible diésel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, reposte combustible diésel con propiedades para uso en invierno garantizadas.

Repostaje

⚠Peligro

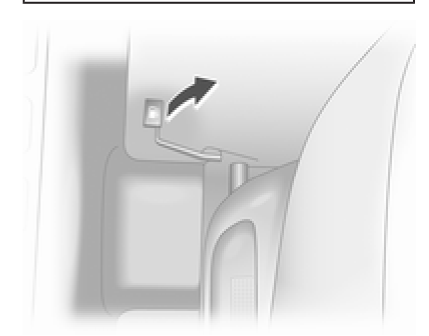
Antes de repostar, se debe apagar el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión (se pueden reconocer por la pegatina en la tapa del depósito de combustible). Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

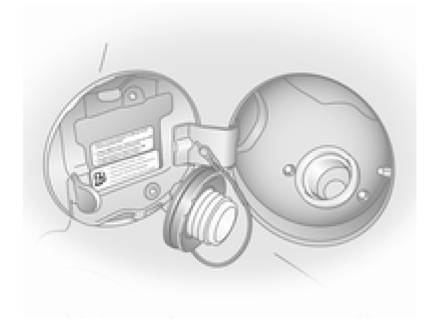
⚠Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.



La tapa del depósito se abre tirando de la palanca de desbloqueo situada en el lado exterior del asiento del conductor.



Para abrir el tapón del depósito: gírelo en sentido antihorario.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Tapón del depósito

Sólo el tapón del depósito original le proporciona un correcto funcionamiento. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Consumo de combustible, emisiones de CO_2

La medición del consumo de combustible se rige por la Directiva europea 80/1268/CEE (modificada últimamente por la Directiva 2004/3/CE).

La directiva está más orientada a los hábitos de conducción reales: el ciclo urbano se valora en aproximadamente $^1/_3$ y el ciclo extraurbano aproximadamente $^2/_3$. Además, se consideran también los arranques en frío y las fases de aceleración.

La especificación de las emisiones de CO_2 también forma parte de la directiva.

Los datos ofrecidos no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible del vehículo respectivo. Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Todos los valores se refieren al modelo básico para el mercado europeo con equipamiento de serie.

El cálculo del consumo de combustible se basa en el peso en vacío del vehículo, determinado conforme a esta normativa. El equipamiento opcional puede ocasionar un ligero aumento del consumo de combustible y de las emisiones de CO_2, así como una velocidad máxima más baja.

Consumo de combustible, emisiones de CO_2 ⇨ 145.

Conservación del vehículo

Información general 101
Comprobaciones del vehículo ... 102
Sustitución de bombillas 107
Sistema eléctrico 112
Herramientas del vehículo 116
Ruedas y neumáticos 117
Arranque con cables 127
Remolcado 128
Conservación del aspecto 130

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás, o poner la palanca selectora en **P**. Calzar el vehículo para evitar que ruede.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Debe tenerse en cuenta que no todos los sistemas funcionarán.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

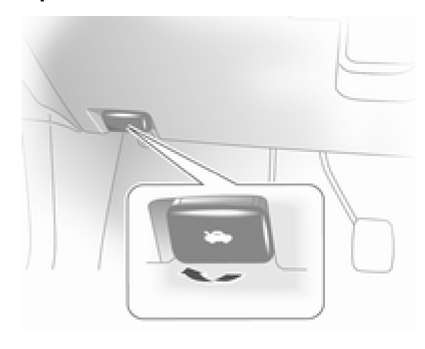
El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠ Peligro

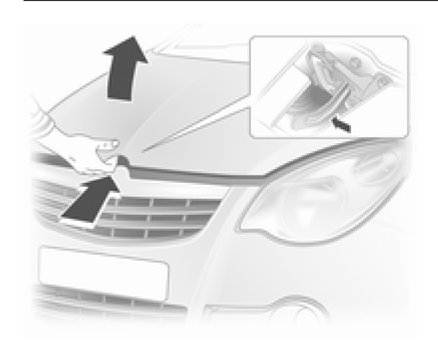
El sistema de encendido utiliza una tensión muy alta. No toque sus componentes.

Capó

Apertura

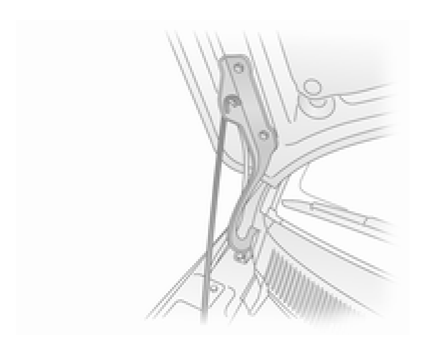


Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Localice el gancho de seguridad situado bajo el capó, empuje el gancho hacia la izquierda y levante el capó.

Entrada de aire ⇨ 87.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

Aceite del motor

Antes de emprender un viaje largo, es aconsejable comprobar manualmente el nivel de aceite del motor.

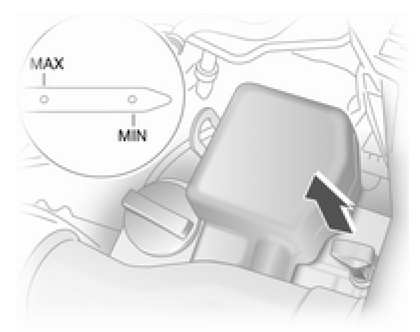
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

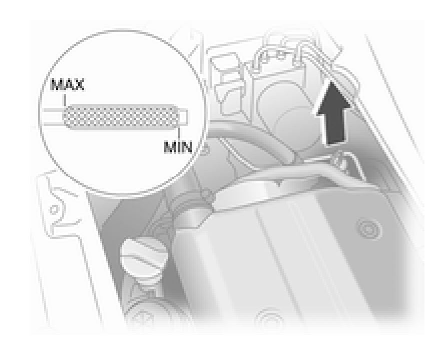
Atención

Es responsabilidad del propietario mantener el nivel correcto de un aceite de calidad apropiada en el motor.

Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango.



Se utilizan distintos tipos de varilla de medición del aceite, según el tipo de motor.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite de motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

Atención
Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 147, Cambio del aceite de motor ⇨ 66.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Refrigerante del motor

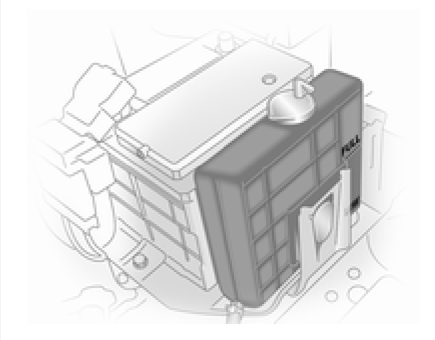
El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

Atención
Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

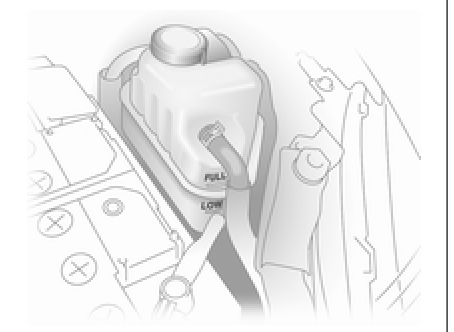
Las ilustraciones muestran las marcas de nivel de refrigerante **LOW** y **FULL** en los motores de gasolina y diésel, respectivamente.

Atención
Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debe estar entre las marcas **FULL/LOW**. Rellene si el nivel es más bajo.

Se utilizan diferentes tipos de depósitos, dependiendo de la variante de motor.

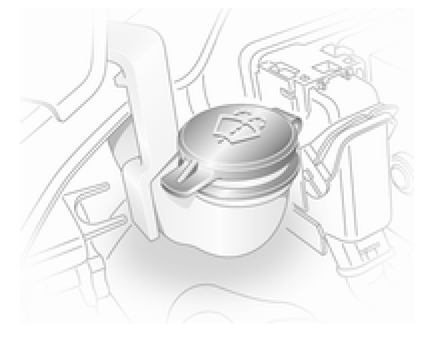


⚠Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con anticongelante. Si no hay anticongelante disponible, utilice agua potable limpia o agua destilada. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Frenos

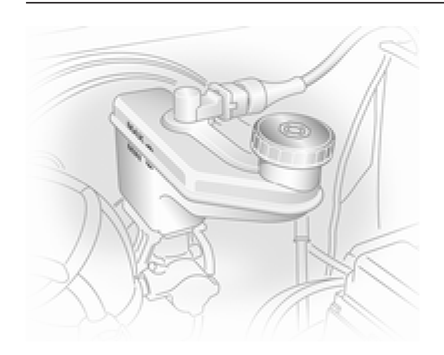
Un ruido chirriante indica que las pastillas de frenos han alcanzado su grosor mínimo. Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.

Líquido de frenos y embrague ⇨ 139.

Batería

La batería del vehículo no requiere mantenimiento.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

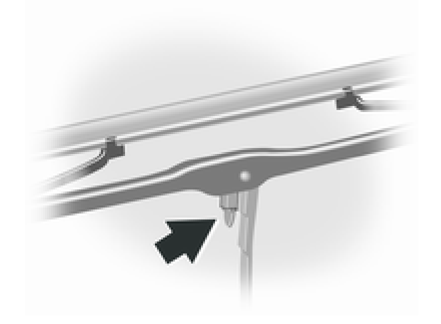
El testigo de control ⌂ se enciende en el cuadro de instrumentos y se apaga después de arrancar el motor si el sistema de acelerador eléctrico se ha calibrado correctamente.

Purga del sistema de combustible diésel

Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el sistema de combustible diésel. Con el vehículo parado, gire la llave a la posición **ON** en la cerradura del encendido, espere al menos 5 segundos y luego gire la llave a **START**. Si el motor no arranca, espere unos 15 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque. Si no consigue arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller.

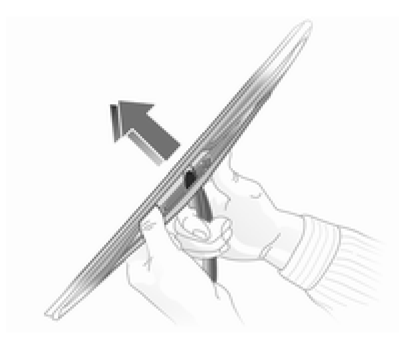
Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas, empuje el clip de sujeción hacia el brazo y desacople la escobilla.

Escobilla de la luneta trasera



Levante el brazo del limpialuneta. Desacople la escobilla como se muestra en la ilustración y desmóntela.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

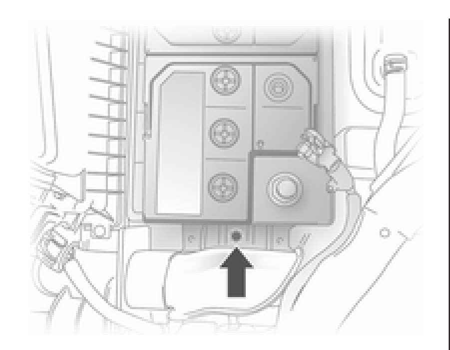
Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Desmontaje de la batería

Motores diésel: para la sustitución de bombillas en el lado de la batería, antes es necesario desconectar y desmontar la batería y luego desmontar el depósito de expansión del refrigerante y la caja de fusibles.

1. Desconecte el encendido y las luces exteriores.
2. Abra el capó y desconecte la batería; desacople el borne negativo (-) y luego el borne positivo (+).

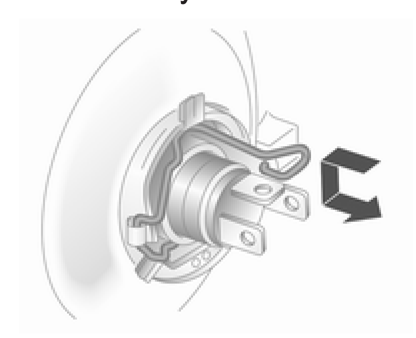


3. Desenrosque el tornillo de fijación con una herramienta adecuada y desmonte la batería, el depósito de expansión del refrigerante y la caja de fusibles.

Cuando vuelva a montar la batería, conecte primero el borne positivo (+) y luego el borne negativo (-).

Faros halógenos

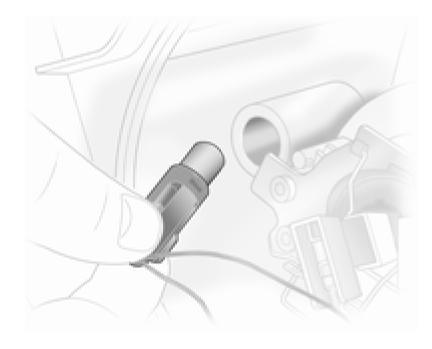
Luz de cruce y luz de carretera



1. Desmonte la cubierta protectora del faro.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Presione el clip elástico de retención hacia delante y desengánchelo.
4. Desmonte la bombilla del reflector y extraiga la bombilla del casquillo tirando en sentido recto.
5. Inserte la nueva bombilla a presión y móntela en el reflector.
6. Enganche el clip elástico y vuelva a enchufar el conector de la bombilla.
7. Vuelva a montar la cubierta protectora del faro.

Luces laterales

1. Desmonte la cubierta protectora del faro.



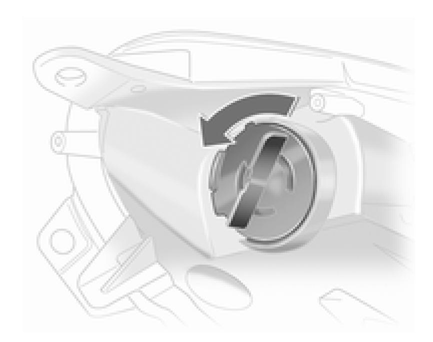
2. Saque el portalámparas de la luz lateral del reflector.
3. Desmonte la bombilla del casquillo y sustituya la bombilla.

4. Inserte la nueva bombilla a presión.
5. Inserte el portalámparas en el reflector. Vuelva a montar la cubierta protectora del faro.

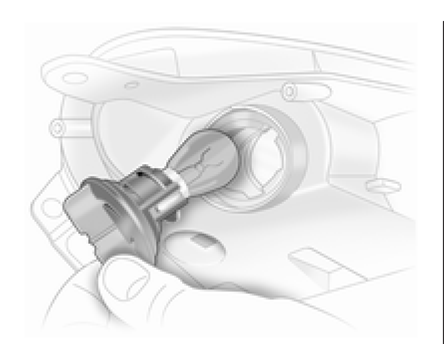
Luces antiniebla

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Intermitentes delanteros

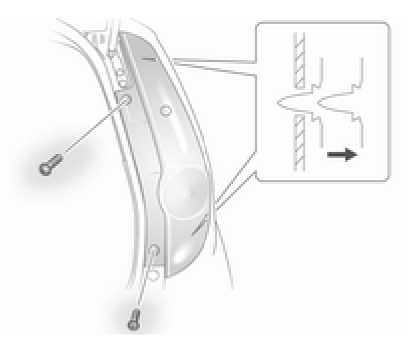


1. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.



2. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.
3. Inserte el portalámparas en el reflector y gírelo en sentido horario para enclavarlo.

Luces traseras



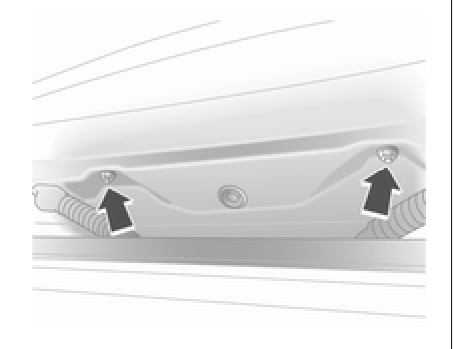
1. Abra el portón trasero.
2. Desmonte los dos tornillos del grupo óptico trasero.
3. Separe el grupo óptico del vehículo, tirando hacia atrás.
4. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario y sáquela.
5. Inserte la bombilla nueva.

6. Vuelva a colocar el grupo óptico en su posición original, asegurándose de que las lengüetas superior e inferior asienten correctamente.
7. Monte los dos tornillos del grupo óptico combinado trasero y cierre el portón trasero.

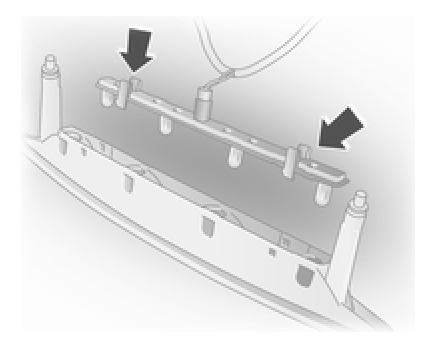
Intermitentes laterales

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Tercera luz de freno

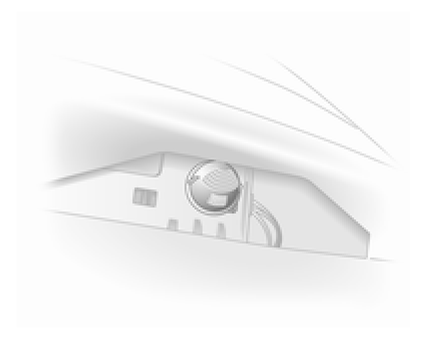


1. Abra el portón trasero y desmonte los dos tornillos de la parte inferior del portón trasero.
2. Cierre el portón trasero.
3. Desmonte el grupo óptico del portón trasero.



4. Comprima los dos dientes del portalámparas simultáneamente y desmonte el portalámparas del grupo óptico.
5. Desmonte las bombillas tirando en sentido recto.
6. Inserte las nuevas bombillas a presión.
7. Monte el portalámparas en la grupo óptico y monte el grupo óptico en el portón trasero.
8. Abra el portón trasero y vuelva a montar los tornillos desmontados anteriormente.

Luz de la matrícula

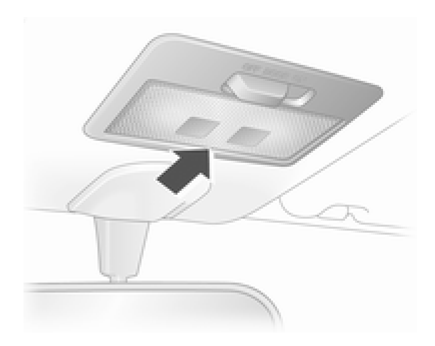


1. Desmonte el portalámparas girándolo y separándolo del vehículo.
2. Desmonte la bombilla tirando en sentido recto.

3. Monte la nueva bombilla a presión.
4. Vuelva a montar el portalámparas en su posición original.

Iluminación interior

Luz de cortesía delantera



1. Haciendo palanca con un destornillador adecuado cubierto con un paño, separe la lente del revestimiento del techo.
2. Desmonte la bombilla tirando en sentido recto.
3. Inserte la nueva bombilla, asegurándose de que los contactos elásticos sujeten bien la bombilla.
4. Monte la lente en el revestimiento del techo, insertándola a presión en su posición original.

Luz del compartimento de carga



1. Extraiga la lámpara haciendo palanca con un destornillador.
2. Presione ligeramente la bombilla hacia el clip elástico y sáquela.
3. Inserte la bombilla nueva.
4. Monte la lámpara.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

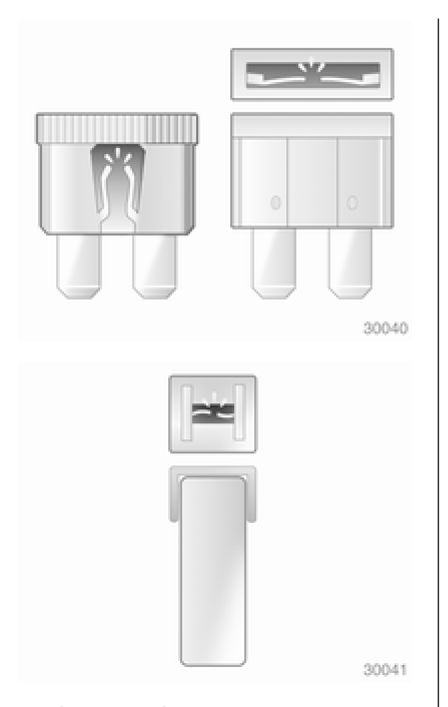
Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- una en el lado izquierdo del vehículo, debajo del tablero de instrumentos,
- otra en el compartimento del motor, junto a la batería.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.



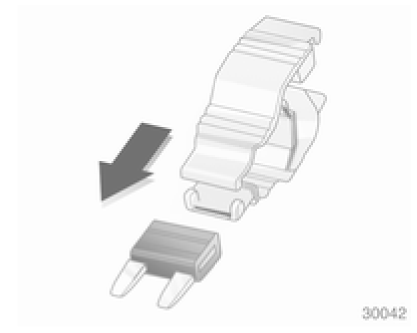
Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

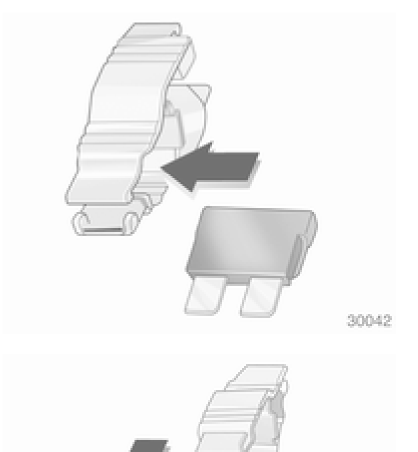
Los fusibles de repuesto se pueden guardar en la caja de fusibles del compartimento del motor.

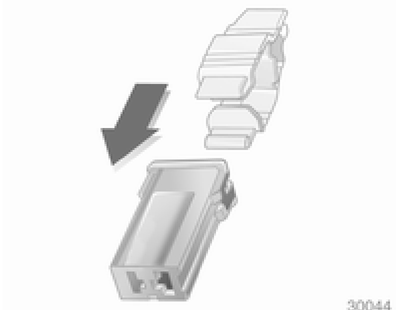
Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Extractor de fusibles







Para facilitar el cambio de fusibles, hay un extractor de fusibles en la caja de fusibles.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

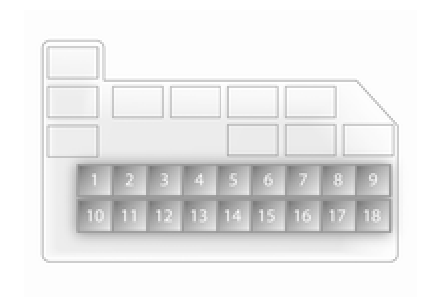
Caja de fusibles del compartimento del motor

Motores de gasolina



La caja de fusibles está situada junto a la batería en el compartimento del motor.

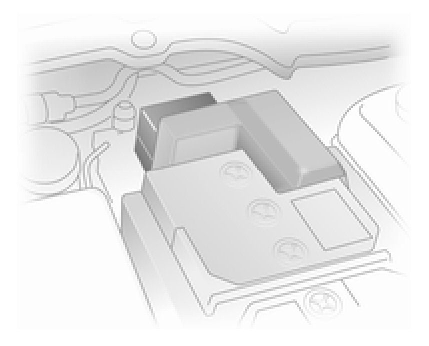
Para abrir, desenclave la tapa y levántela.



N.º	Circuito
1	Ventilador del calefactor
2	Inyección de combustible
3	Compresor del aire acondicionado
4	Cambio automático
5	Interruptor de la luz de freno
6	ABS, ESP
7	Motor de arranque
8	-

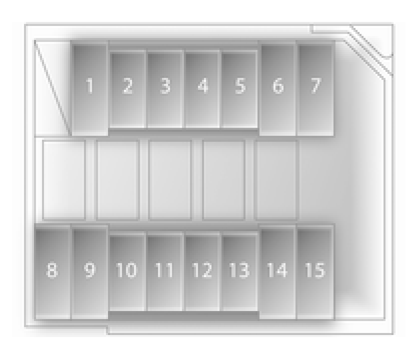
N.º	Circuito
9	Módulo de control de la servodirección
10	Cerradura del encendido
11	Ventilador del radiador
12	-
13	ABS, ESP
14	-
15	Sistema eléctrico del motor
16	Faros antiniebla
17	Ráfagas (lado izquierdo)
18	Ráfagas (lado derecho)

Motores diésel



La caja de fusibles está situada detrás de la batería en el compartimento del motor.

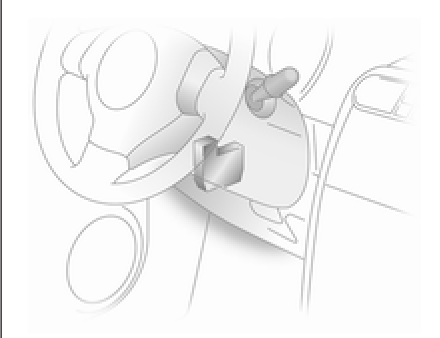
Para abrir, desenclave la tapa y levántela.



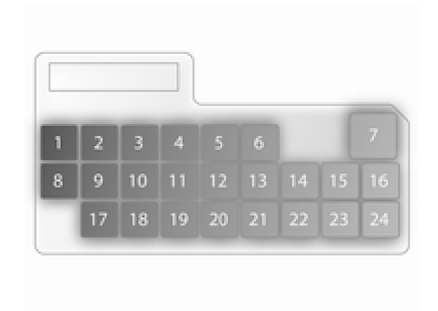
N.º	Circuito
1	Motor de arranque
2	Compresor del aire acondicionado
3	Bomba de combustible
4	Inyección de combustible
5	Ventilador del calefactor
6	Ventilador del radiador
7	Módulo de control de la servodirección

N.º	Circuito
8	ABS, ESP
9	ABS, ESP
10	Interruptor de la luz de freno
11	Ráfagas (lado derecho)
12	Ráfagas (lado izquierdo)
13	Faros antiniebla
14	Cerradura del encendido
15	Cerradura del encendido, elevalunas eléctricos, limpiaparabrisas, motor de arranque

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



Situada en el lado izquierdo del vehículo, debajo del tablero de instrumentos. Para abrir la caja de fusibles, presione sobre los dos extremos y desmóntela. No guarde ningún objeto detrás de la tapa.



Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

N.º	Circuito
1	-
2	Bobinas de encendido
3	Luz de marcha atrás
4	Cuadro de instrumentos
5	Toma de corriente, encendedor, retrovisores exteriores eléctricos
6	Sistema de infoentretenimiento

N.º	Circuito
7	Elevalunas eléctricos
8	Limpia/lavaparabrisas
9	Servodirección
10	Sistema de airbags
11	ABS, ESP
12	Luz trasera
13	-
14	Bloqueo de puerta
15	Motor diésel
16	Motor de arranque
17	-
18	Ventilador del calefactor
19	Piloto antiniebla
20	Sistema de infoentretenimiento
21	Luneta térmica trasera
22	Bocina, luces de emergencia
23	Cambio manual
24	Elevalunas eléctricos

Herramientas del vehículo

Herramientas

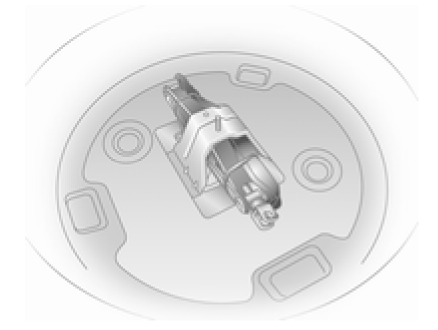
Para acceder al gato, a las herramientas del vehículo y al juego de reparación de neumáticos ⇨ 120, abra el portón trasero y levante la moqueta del compartimento de carga usando la correa central, situada junto al cierre del portón trasero, y enganche la cuerda en el gancho previsto ⇨ 50.

Vehículos con juego de reparación de neumáticos



Las herramientas y el juego de reparación de neumáticos están en un compartimento portaobjetos debajo de la moqueta en el compartimento de carga.

Vehículos con rueda de repuesto



El gato y las herramientas están en un compartimento portaobjetos en el compartimento de carga, debajo de la rueda de repuesto. Rueda de repuesto ⇨ 126.

Ruedas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos

Los neumáticos montados de fábrica están adaptados al chasis y ofrecen un nivel óptimo de confort y seguridad.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Los neumáticos del tamaño 165/70 R 14 y 185/60 R 15 se pueden usar como neumáticos de invierno.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., **185/65 R 15 88 T**

185	=	Anchura del neumático, en mm
65	=	Relación de sección(altura del neumático respecto a la anchura) en %
R	=	Tipo de cubierta: Radial
RF	=	Tipo: RunFlat
15	=	Diámetro de la llanta, en pulgadas
88	=	Índice de carga; p. ej.: 88 corresponde a 567 kg
T	=	Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q	=	hasta 160 km/h (100 mph)
S	=	hasta 180 km/h (112 mph)
T	=	hasta 190 km/h (118 mph)

H = hasta 210 km/h (130 mph)
V = hasta 240 km/h (150 mph)
W = hasta 270 km/h (168 mph)

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto.

Presión de los neumáticos ⇨ 147, y la etiqueta situada en el pilar de la puerta del conductor.



Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión de los neumáticos ECO sirve para reducir el consumo de combustible.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

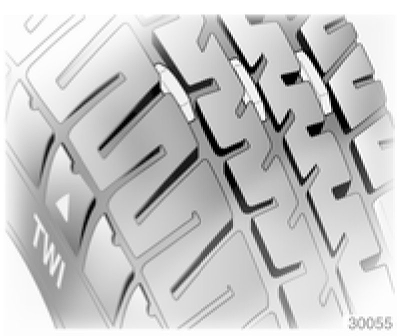
⚠Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro y realizar otras modificaciones en el vehículo.

⚠Advertencia

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

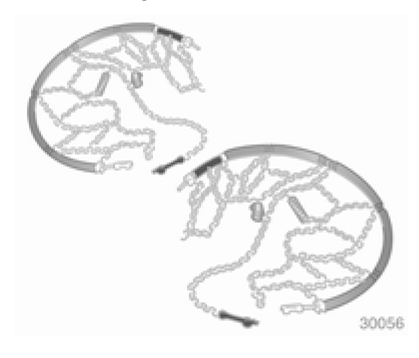
Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en la superficie de rodadura y en el flanco del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h (50 mph).

No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.

La dirección y maniobrabilidad pueden verse afectadas.

Si su vehículo sufre un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o **P**.



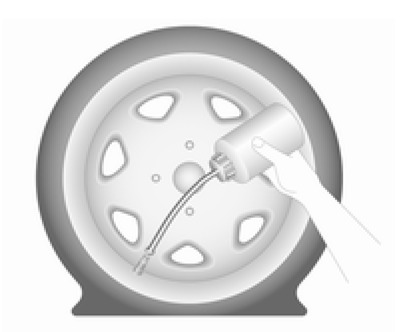
El juego de reparación de neumáticos está guardado debajo de la moqueta en el compartimento de carga



1. Agite el bote de sellador, quite el tapón y enrosque el tubo flexible de llenado en el bote para perforar el tapón interior.

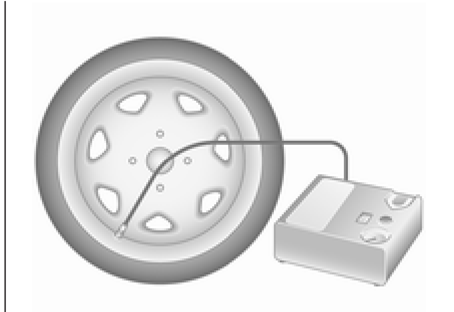


2. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado y desenrosque el obús de la válvula con la herramienta de desmontaje suministrada.



3. Quite el tapón del extremo del tubo flexible de llenado e inserte el tubo flexible en la válvula del neumático.
4. Sujete el bote de sellador boca abajo y apriete para vaciar todo el sellador en el neumático.
5. Desconecte el tubo flexible de llenado y enrosque firmemente el obús de la válvula con la herramienta suministrada.

   En caso necesario, utilice el obús de repuesto suministrado.



6. Coloque el compresor sobre una superficie nivelada y desenrolle el tubo flexible del compresor de aire.

   Asegúrese de que el interruptor de conexión/desconexión del compresor esté en **O** (desconectado) y enrosque el tubo flexible en la válvula del neumático.
7. Desenrolle el cable de conexión eléctrica del compresor. Inserte el enchufe en la toma de corriente.

8. Gire la llave del encendido a la posición **ACC**.

   Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.



9. Ponga el interruptor del compresor en la posición **I** (conectado).
10. Infle el neumático a la presión correcta ⇨ 147. Si no hay lectura, puede que el tubo flexible del compresor de aire no esté bien conectado a la válvula del neumático. Vuelva a comprobar la conexión.

    Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 10 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 10 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recurra a la ayuda de un taller.

    Si el neumático se ha inflado excesivamente, reduzca la presión pulsando el botón de desinflado del compresor.

    No haga funcionar el compresor durante más de 10 minutos para evitar un sobrecalentamiento.
11. Una vez alcanzada la presión correcta, ponga el interruptor del compresor en la posición **O** (desconectado).
12. Desconecte el enchufe de la toma de corriente, desacople el tubo flexible del compresor de aire de la válvula del neumático y vuelva a colocar el tapón de la válvula.
13. Vuelva a colocar el tubo flexible del compresor de aire y el cable de conexión eléctrica en sus posiciones originales en el compresor.
14. Elimine el exceso de sellador con un paño.
15. La pegatina que se adjunta con el kit, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
16. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente por todo el neumático. Tras haber recorrido 5 km (3 millas) aproximadamente (no más de 10 minutos), pare y compruebe la presión del neumático usando el compresor.
17. Si la presión del neumático no ha descendido por debajo de 130 kPa (1,3 bar / 19 psi), se

puede ajustar hasta el valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático ha descendido por debajo de 130 kPa (1,3 bar / 19 psi), no se puede circular con el vehículo. Recurra a la ayuda de un taller.

18. Guarde el juego de reparación de neumáticos debajo de la moqueta en el compartimento de carga.

Nota
Las características de conducción del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

Preste atención a la información sobre condiciones de almacenamiento y a la fecha de caducidad en el bote de sellador. Transcurrida dicha fecha, no se puede garantizar la capacidad de sellado.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

Cambio de rueda

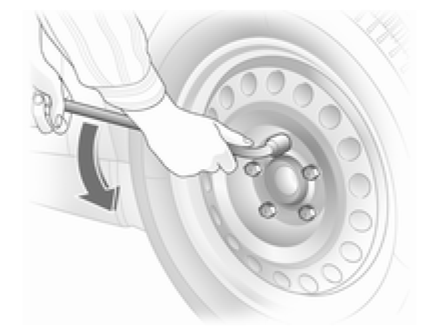
Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 120.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

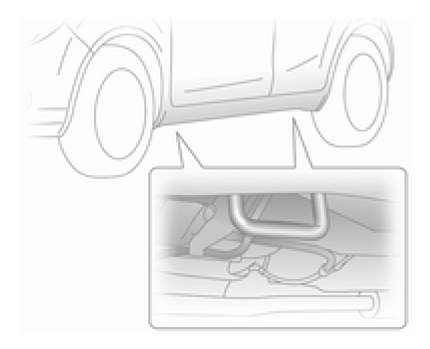
- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o **P**.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 126.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm (0,4 pulgadas).
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.

- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Antes de enroscar los tornillos de rueda, se debe limpiar y engrasar ligeramente el cono de cada tornillo de rueda con grasa lubricante convencional.

1. Desmonte el tapacubos. ⇨ 116.



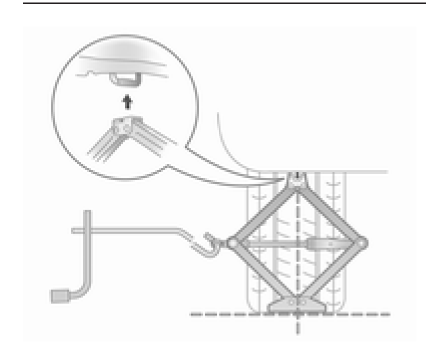
2. Inserte completamente la llave para tornillos de rueda y afloje cada tornillo media vuelta.



3. Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado en los puntos de elevación del vehículo.

   La posición de los tacos de apoyo delantero y trasero para el gato se indica mediante muescas en el borde inferior del vehículo, debajo de las puertas.



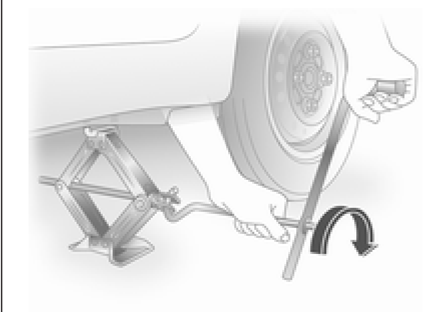


4. Acople la manivela del gato a la llave para tornillos de rueda (como se muestra en la ilustración) e inserte el extremo curvo de la manivela en el ojo del gato.

   Antes de colocar el gato, ajuste la altura necesaria girando la manivela en sentido horario con la llave para tornillos de rueda.

   Coloque el gato en el punto de apoyo delantero o trasero más cercano a la rueda que va a cambiar, de modo que la garra del gato abarque la base vertical. Asegúrese de que la posición es correcta comprobando que el taco de apoyo encaja bien en la ranura de la cabeza del gato.

   La base del gato debe colocarse directamente debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.



5. Para elevar el vehículo, gire la manivela del gato en sentido horario con la llave para tornillos de rueda.

   Eleve el vehículo hasta que la rueda se despegue del suelo.
6. Desenrosque por completo los tornillos de rueda girándolos en sentido antihorario y límpielos con un paño.

   Ponga los tornillos de rueda en algún lugar donde no se ensucien las roscas.
7. Cambie la rueda.
8. Enrosque los tornillos de la rueda.
9. Baje el vehículo.
10. Inserte completamente la llave para tornillos de rueda y apriete los tornillos siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 85 Nm.
11. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje.
12. Guarde la rueda sustituida ⇨ 126 y las herramientas del vehículo ⇨ 116.
13. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de los tornillos de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

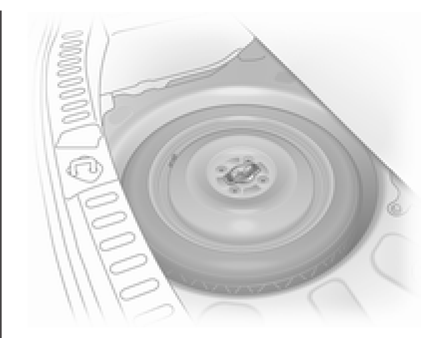
Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto.

La rueda de repuesto puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional.

La rueda de repuesto tiene una llanta de acero.

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



Para acceder a la rueda de repuesto, abra el portón trasero y levante la moqueta del compartimento de carga usando la correa central, situada junto al cierre del portón trasero, y enganche la cuerda en el gancho previsto ⇨ 50.

Para sacarla, levante la rueda de repuesto, póngala en posición vertical y sáquela desde arriba.

Rueda de emergencia

El uso de la rueda de emergencia puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Sólo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h (50 mph). Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un período de tiempo prolongado.

Cadenas para nieve ⇨ 119.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h (50 mph).
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

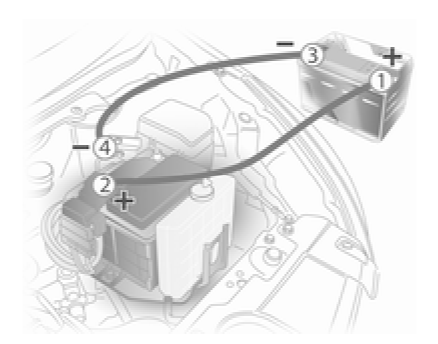
⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm^2 (en motores diésel, de 25 mm^2).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento; cambio manual en punto muerto, cambio automático en **P**.

Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada.



Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

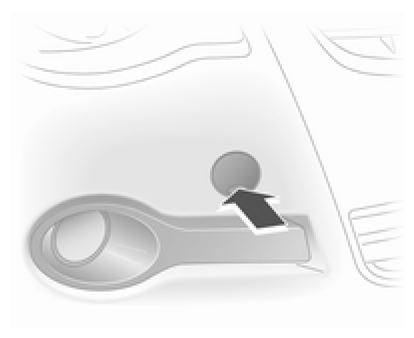
Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

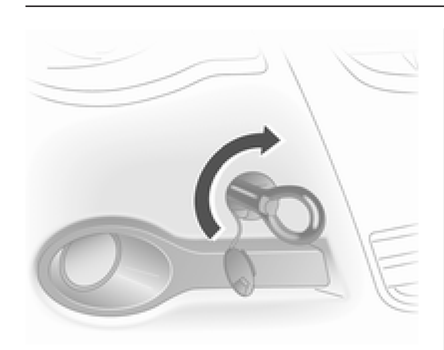
Remolcado

Remolcado del vehículo

El remolcado desde la parte delantera sólo está permitido en situaciones de emergencia.



Desenclave la tapa por abajo y retírela hacia abajo.



La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 116.

Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal. Si fuera necesario, utilice la manivela del gato para apretarla.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambio en punto muerto.

Atención
Conduzca despacio. Evite los tirones. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

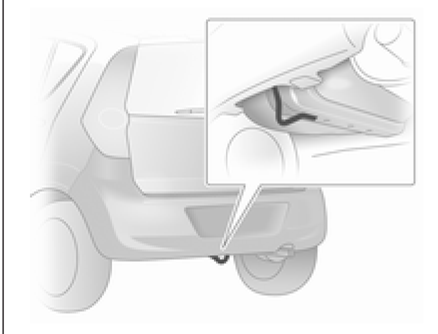
Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

Los vehículos con cambio automático deben remolcarse hacia adelante, sin superar una velocidad de 80 km/h (50 mph) ni un recorrido de 100 km (60 millas). En todos los demás casos, o si el cambio está averiado, el eje delantero debe levantarse del suelo.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo



Atención
La argolla de sujeción trasera está diseñada exclusivamente para el transporte. ¡No está permitido remolcar otro vehículo por detrás!

Conservación del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Después de lavar el vehículo, lubrique las bisagras de las puertas para evitar el desgaste.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la luneta trasera, procure no dañar la resistencia térmica del interior de la luneta.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

El tablero de instrumentos sólo debe limpiarse con un paño suave húmedo.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general 133
Mantenimiento programado 134
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados 139

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

Servicio intermedio

Cada 15.000 km (10.000 millas) o 1 año, lo que ocurra antes.

Servicio principal

Cada 30.000 km (20.000 millas) o 2 años, lo que ocurra antes.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y kilómetros / millas se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Intervalo de servicio fijo

Al conectar el encendido, aparece **InSP** en la pantalla del cuentakilómetros para indicarle cuándo se debe realizar la próxima inspección del vehículo. Acuda a un taller para realizar los trabajos de servicio pendientes en el plazo de una semana o 500 km (300 millas) (lo que ocurra antes).

Mantenimiento programado

Planes de revisiones

Plan de servicio

Operaciones de servicio	al año[1)] en km (x 1000)[1)] millas (x 1000)[1)]	1 15 10	2 30 20	3 45 30	4 60 40	5 75 50	6 90 60
Comprobar visualmente los dispositivos de control, iluminación, señalización y airbag; comprobar el bloqueo del volante y cerradura del encendido		X	X	X	X	X	X
Sustituir las pilas del mando a distancia (no se debe olvidar la segunda llave)		cada 2 años					
Comprobar el sistema de limpiaparabrisas, lavaparabrisas y lavafaros		X	X	X	X	X	X
Comprobar el nivel de refrigerante, anticongelante (verde), los tubos flexibles[2)], corregir; anotar la concentración de anticongelante en el Manual de Servicio y Garantía		X	X	X	X	X	X
Comprobar el nivel del líquido de frenos[2)], corregir		X		X		X	
Comprobar la correcta fijación de los bornes de la batería, comprobar la mirilla de la batería		X	X	X	X	X	X

1) Lo que ocurra primero.
2) En caso de consumo excesivo / fugas, realice el trabajo adicional previo acuerdo con el cliente.

Ir a inicio

	Operaciones de servicio	al año[1)] en km (x 1000)[1)] millas (x 1000)[1)]	1 15 10	2 30 20	3 45 30	4 60 40	5 75 50	6 90 60
	Sustituir el filtro de polen			X		X		X
●	Si el aire está muy contaminado, tiene un elevado contenido de polvo, arena o polen; si el aire acondicionado huele mal		previo acuerdo con el cliente					
●	Inspeccionar visualmente el cartucho del filtro de aire - sólo motores de gasolina		X	X	X	X	X	X
	Sustituir el cartucho del filtro de aire - motores de gasolina y diésel				X			X
⊕	Sustituir las bujías		Cada 7 años / 105.000 km / 70.000 millas					
	Inspeccionar visualmente la correa politrapezoidal - sólo motores de gasolina				X			X
⊕	Sustituir		Cada 6 años / 90.000 km / 60.000 millas					
	Inspeccionar visualmente la correa politrapezoidal y el tensor - sólo motores diésel			X		X		X
⊕	Sustituir		Cada 10 años / 150.000 km / 100.000 millas					
⊕	Comprobar el juego de válvulas - sólo motores de gasolina			X		X		X
	Cambiar el aceite del motor y el filtro de aceite del motor		X	X	X	X	X	X
●	Vaciar el agua del filtro de combustible diésel		X	X	X	X	X	X

	Operaciones de servicio	al año[1)] en km (x 1000)[1)] millas (x 1000)[1)]	1 15 10	2 30 20	3 45 30	4 60 40	5 75 50	6 90 60
	Sustituir y vaciar el agua del filtro de combustible diésel			X		X		X
⊕	Comprobar y corregir el nivel de aceite del cambio manual		X					
	Cambio de aceite				X			X
	Comprobar y ajustar el freno de estacionamiento; inspeccionar visualmente el montaje de las ruedas y la suspensión delantera y trasera, las tuberías de freno, los latiguillos de freno, las tuberías de combustible y el sistema de escape		X		X		X	
	Comprobar la protección anticorrosiva de la carrocería y los bajos; anotar cualquier daño en el Manual de Servicio y Garantía		X	X	X	X	X	X
	Inspeccionar visualmente los frenos de las ruedas delanteras y traseras		X	X	X	X	X	X
●⊕	Comprobar y corregir el nivel de aceite del cambio automático			X		X		X
	Inspeccionar visualmente el tubo flexible del aceite							X
	Cambiar el aceite		Cada 165.000 km / 110.000 millas					
	Inspeccionar si hay fugas en el motor, la caja de cambios (AT, MT) y el compresor del aire acondicionado[2)]		X	X	X	X	X	X
●	Desmontar el tambor de freno; limpiar, comprobar visualmente					X		

2) En caso de consumo excesivo / fugas, realice el trabajo adicional previo acuerdo con el cliente.

Ir a inicio

Operaciones de servicio	al año[1] en km (x 1000)[1] millas (x 1000)[1]	1 15 10	2 30 20	3 45 30	4 60 40	5 75 50	6 90 60
Inspeccionar visualmente los fuelles de la dirección, las barras de acoplamiento y semiejes				X			X
Comprobación de la barra de acoplamiento y la articulación			X		X		X
Cambiar el líquido de frenos y embrague		cada 2 años					
Cambiar el refrigerante		Cada 3 años / 45.000 km / 30.000 millas					
Aflojar la fijación de las ruedas y apretar con el par adecuado Comprobar el estado de los neumáticos. Comprobar/corregir la presión de los neumáticos (incluida la rueda de repuesto) Con juego de reparación de neumáticos: comprobar la integridad y fecha de caducidad del juego		X	X	X	X	X	X
Inspeccionar visualmente el botiquín, las argollas y el triángulo de advertencia (presencia en el compartimento portaobjetos correspondiente, integridad y fecha de caducidad)			X		X		X
Comprobar/corregir el reglaje de los faros (incluidos faros auxiliares)			X		X		X

Operaciones de servicio	al año[1)] en km (x 1000)[1)] millas (x 1000)[1)]	1 15 10	2 30 20	3 45 30	4 60 40	5 75 50	6 90 60
Engrasar bisagras de puertas, tope de puertas, cilindro de la cerradura, resbalón, cerradura del capó, bisagras del portón trasero			X		X		X
Prueba de conducción, inspección final (comprobar el bloqueo del volante y la cerradura del encendido, el cuadro de instrumentos y los testigos de control, el sistema de frenos completo, la dirección, el aire acondicionado, el motor, la carrocería y el chasis); reiniciar la indicación de intervalos de servicio		X	X	X	X	X	X

⊕: Operaciones adicionales.

●: En condiciones de funcionamiento extremas y, si las condiciones específicas del país lo requieren, se reducen los intervalos.

Servicios adicionales

Operaciones adicionales ⊕

Los trabajos adicionales son operaciones que no son necesarias en cada servicio pero que pueden realizarse junto con un servicio regular. Los tiempos tarifados para los servicios regulares no incluyen dichas operaciones y se facturarán por separado. Siempre resulta más económico realizar esas operaciones como parte de un servicio programado que efectuarlas por separado.

Condiciones de funcionamiento extremas ●

Las condiciones de funcionamiento extremas se dan cuando ocurre con frecuencia al menos uno de los siguientes factores:

- arranques en frío
- paradas y arranques frecuentes
- Uso del remolque
- pendientes y/o grandes altitudes
- calzadas en mal estado
- arena y polvo
- fluctuaciones extremas de la temperatura

Los vehículos de policía, taxis y vehículos de autoescuela también se clasifican como sujetos a condiciones de funcionamiento extremas.

En condiciones de funcionamiento extremas, puede ser necesario realizar determinados trabajos de servicio programado con mayor frecuencia que en los intervalos prescritos.

Pida asesoramiento técnico sobre los requisitos de servicio en función de las condiciones de funcionamiento específicas de su vehículo.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Utilice sólo productos que hayan sido comprobados y homologados. Los daños resultantes del uso de materiales no homologados no serán cubiertos por la garantía.

⚠Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar.

Calidad del aceite de motor

GM-LL-A-025	=	Motores de gasolina
GM-LL-B-025	=	Motores diésel

GM	=	General Motors Europe
LL	=	De larga duración
A o B	=	Especificación de la calidad del aceite de motor
025	=	Índice de validez

El aceite de motor que cumple las especificaciones GM-LL-A-025 y GM-LL-B-025 es adecuado para motores de gasolina y diésel, respectivamente.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor (calidad y viscosidad).

Si no hay disponible aceite de la calidad requerida, se puede usar hasta un máximo de 1 litro de ACEA A3/B4 o A3/B3 (sólo una vez entre cada cambio de aceite). La viscosidad debe ser del grado correcto.

Se prohíbe expresamente el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 y A5/B5, ya que pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Aditivos del aceite de motor

El uso de aditivos del aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Viscosidad del aceite de motor

Utilice sólo aceites de motor con las viscosidades SAE 0W-30, 0W-40, 5W-30 ó 5W-40.

El grado de viscosidad SAE define la capacidad de un aceite para fluir. Cuando está frío, el aceite es más viscoso que cuando está caliente.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Refrigerante y anticongelante

Utilice anticongelante con las especificaciones recomendadas.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año.

Los aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Utilice sólo líquido de frenos DOT4.

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

Aceite de la caja de cambios

Utilice un aceite que cumpla las especificaciones

Grado: API GL-4

Viscosidad: 75W-85 ó 75W-90.

Aceite del cambio automático

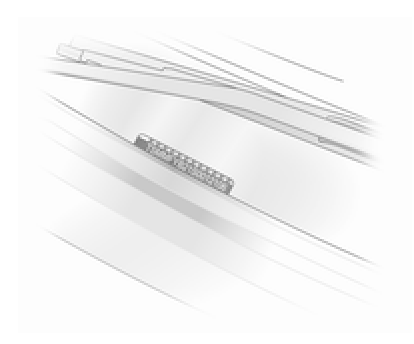
Utilice un aceite que cumpla la especificación ATF3309.

Datos técnicos

Identificación del vehículo 142
Datos del vehículo 144

Identificación del vehículo

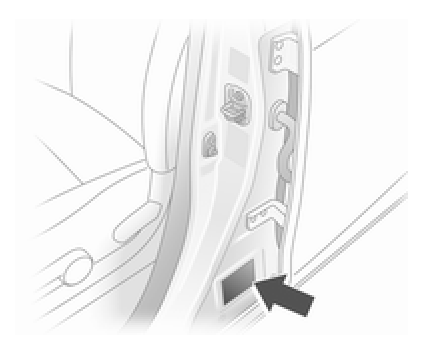
Número de identificación del vehículo



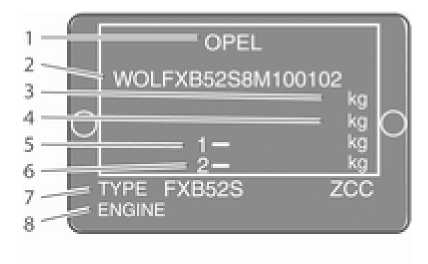
El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas.

El VIN también puede ir fijado al panel del capó en el compartimento del motor, por encima del depósito de líquido lavaparabrisas.

Placa de características



La placa de características se encuentra en el marco de la puerta delantera izquierda.



Información de la placa de características:

1 = Fabricante
2 = Número de identificación del vehículo
3 = Peso máximo autorizado
4 = Peso máximo autorizado con remolque
5 = Carga máxima admisible en el eje delantero
6 = Carga máxima admisible en el eje trasero
7 = Número de homologación de tipo
8 = Designación del motor

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Datos del vehículo

Datos del motor

Designación comercial	**1,0**	**1.2**	**1.3**
Distintivo del motor	**K 10 B**	**K 12 B**	**D 13 A**
Número de cilindros	3	4	4
Cilindrada [cm^3]	996	1242	1248
Potencia del motor [kW]	48	63	55
a rpm	6000	5500	4000
Par [Nm]	90	114	190
a rpm	4800	4400	1750
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina	Diésel
Octanaje (RON)			
recomendado	**95**	**95**	
permitido	91	91	
Consumo de aceite [l/1000 km]	1,0	1,0	1,0

Ir a inicio

Prestaciones

Motor	K 10 B	K 12 B	D 13 A
Velocidad máxima[1] [km/h] (mph)			
Cambio manual	160 (99)	175 (109)	165 (103)
Cambio automático	-	170 (106)	–

Consumo de combustible, emisiones de CO_2

Cambio manual / cambio automático.

Motor	K 10 B	K 12 B	D 13 A
urbano [l/100 km]	5,9/–	6,9/7,8	5,5/–
extraurbano [l/100 km]	4,4/–	4,7/4,9	4,0/–
mixto [l/100 km]	5,0/–	5,5/5,9	4,5/–
CO_2 [g/km]	120/–	131/142	120/–

Para convertir l/100 km en mpg (millas por galón), divida 282 por el número de litros/100 km.

[1] La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

Ir a inicio

Pesos del vehículo

Peso en vacío del modelo básico

Agila	Motor	Cambio manual	Cambio automático
sin / con equipamiento opcional [kg]	K 10 B	975/1030	–
	K 12 B	990/1045	1040/1065
	D 13 A	1085/1150	–

Dimensiones del vehículo

Longitud [mm]	3740
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1680
Anchura con dos retrovisores exteriores [mm]	1932
Altura (sin antena) [mm]	1590
Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	1227
Anchura del compartimento de carga [mm]	1004
Altura del compartimento de carga [mm]	870
Distancia entre ejes [mm]	2360
Diámetro de giro [m]	9,6

Ir a inicio

Capacidades

Motor	K 10 B	K 12 B	D 13 A
Aceite de motor incluido el filtro [l]	3,9	3,9	3,2
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0
Depósito de combustible, capacidad nominal [l]	45	45	45

Presiones de los neumáticos

		Confort, con carga hasta 3 personas		ECO con carga de hasta 3 personas		Con carga completa	
Motor	Neumáticos	delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)
K 10 B, K12 B	165/70 R14	230/2,3 (33)	230/2,3 (33)	-	-	250/2,5 (36)	280/2,8 (41)
	185/60 R15	230/2,3 (33)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	260/2,6 (38)
D 13 A	165/70 R14	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	-	-	250/2,5 (36)	280/2,8 (41)
	185/60 R15	250/2,5 (36)	210/2,1 (30)	280/2,8 (41)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)
Todos	T125/70 R15	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)	-	-	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

Índice alfabético

A

Accesorios y modificaciones del vehículo 101
Aceite del motor 103
Airbags y pretensores de cinturones 62
Aire acondicionado 85
Ajuste de los asientos 7, 31
Ajuste de los retrovisores 8
Ajuste del reposacabezas 8
Ajuste del volante 9, 53
Ajuste eléctrico 26
Ajuste manual 25
Al salir de viaje 17
Antideslumbramiento manual 27
Arranque con cables 127
Arranque del motor 89
Asistente de frenada 96
Avería 94
Avería del programa electrónico de estabilidad.......................... 65
Avisos acústicos 68

B

Batería 106
Bocina 14, 54
Botiquín 51

C

Cadenas para nieve 119
Caja de cambios 16, 64
Caja de fusibles del compartimento del motor 113
Caja de fusibles del tablero de instrumentos 115
Calefacción 32
Calefactado 26
Cambio automático 92
Cambio del aceite de motor 66
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas 119
Cambio de rueda 123
Cambio manual 95
Capacidades 147
Capó 102
Catalizador 91
Ceniceros 57
Cierre centralizado 20
Cinturón de seguridad 8
Cinturón de seguridad de tres puntos 33
Cinturones de seguridad 32
Climatización 16
Combustible para motores de gasolina 98
Combustible para motores diésel 98
Compartimento de carga 23, 48

Conmutador de las luces 70
Consumo de combustible,
emisiones de CO_2........... 100, 145
Control del vehículo 88
Corte de combustible en
régimen de retención 89
Cubierta del compartimento de
carga 49
Cubierta del portaobjetos del
piso trasero 50
Cuentakilómetros 58
Cuentakilómetros parcial 58
Cuentarrevoluciones 59
Cuidado exterior 130
Cuidado interior 131

D
Datos del motor 144
Datos específicos del vehículo 3
Desactivación de los airbags . 39, 63
Desbloqueo del vehículo 6
Designaciones de los
neumáticos 117
Dimensiones del vehículo 146
Dispositivo antirrobo 76

E
Elevalunas eléctricos 27
Elevalunas manuales 27
Encendedor de cigarrillos 57
Entrada de aire 87
Estacionamiento 18, 89

F
Faros antiniebla 72
Faros en viajes al extranjero 71
Faros halógenos 108
Filtro de partículas diésel....... 66, 90
Filtro de polen 87
Forma convexa 25
Freno de mano............................ 96
Frenos 95, 105
Funcionamiento regular del aire
acondicionado 87
Fusibles 112

G
Guantera 47

H
Herramientas 116

I
Iluminación del compartimento
de carga.................................. 73
Iluminación del tablero de
instrumentos 111
Iluminación exterior 13
Iluminación interior 73, 111
Indicación de servicio 59
Indicador de combustible 59
Información sobre la carga 51
Inmovilización del vehículo......... 101
Inmovilizador 24, 67
Intermitentes 62
Intermitentes delanteros 109
Intermitentes laterales 110
Interrupción de corriente 94
Introducción 3, 75

J
Juego de reparación de
neumáticos 120

L
Limpia/lavaluneta 55
Limpia/lavaparabrisas 54
Líquido de frenos 105
Líquido de lavado 105
Líquidos y lubricantes
recomendados 139
Llaves 19
Luces antiniebla 67, 109
Luces de circulación diurna 71
Luces de emergencia 71
Luces de marcha atrás 72
Luces traseras 109
Luneta térmica trasera 28
Luz de carretera 67, 70
Luz de la matrícula 110

M
Mando a distancia 19
Mandos en el volante 53
Manejo 77

N
Neumáticos 117
Neumáticos de invierno 117
Nivel de combustible bajo 67
Número de identificación del vehículo 142

O
Ordenador de a bordo 68

P
Palanca selectora 93
Pantalla indicadora del cambio 60, 92
Parasoles 28
Peligro, advertencia y atención 4
Pesos del vehículo 146
Piloto antiniebla 68, 72
Placa de características 142
Planes de revisiones................. 134
Plegado 26
Portaequipajes de techo 51
Portagafas 47
Portaobjetos en el tablero de instrumentos............................ 46
Portavasos 47
Posición de asiento 30
Posiciones de la cerradura del encendido 89
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil 42
Precalentamiento 65
Presión de aceite del motor 66
Presión de los neumáticos 118
Presiones de los neumáticos 147
Prestaciones 145
Profundidad del dibujo 118
Programa electrónico de estabilidad 65, 97
Puerta abierta 68
Purga del sistema de combustible diésel 106

R
Radio AM-FM 78
Ráfagas 70
RDS (Radio Data System) 79
Realización de trabajos 102
Recepción de emisoras de radio . 81
Recogida de vehículos usados . 102
Recordatorio del cinturón de seguridad 62
Refrigerante del motor 104
Regulación del alcance de los faros 71
Reloj.. 56
Remolcado del vehículo 128
Remolcado de otro vehículo 129
Reposacabezas 29
Repostaje 99
Reproductor de CD 81
Revisión urgente del vehículo 63
Rodaje de un vehículo nuevo 88
Rueda de repuesto 126
Ruedas y neumáticos 117

S
Salidas de aire fijas 86
Salidas de aire regulables 86
Seguro antirrobo 24
Seguros para niños 22
Señalización de giros y cambios de carril 72
Servicio 87, 133
Servicios adicionales 139
Servodirección............................ 64
Símbolos 4
Sistema antibloqueo de frenos 95
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 64
Sistema de airbags 35
Sistema de airbags de cortina 38
Sistema de airbags frontales 36
Sistema de airbags laterales 37

Sistema de calefacción
y ventilación 84
Sistema de carga 63
Sistema de control de tracción 97
Sistema de escape del motor 90
Sistema de frenos 64
Sistema de nivelación de faros.... 67
Sistemas de retención infantil 40
Sistemas de retención infantil
con anclajes superiores 45
Sistemas de retención infantil
ISOFIX 45
Sistemas limpia y lavaparabrisas 15
Sustitución de bombillas 107
Sustitución de las escobillas 107

T

Tapacubos 119
TCSS OFF.................................. 65
Teléfonos móviles
y radiotransmisores 82
Temperatura del refrigerante del
motor 65
Temperatura exterior 55
Tercera luz de freno 110
Testigo de averías (MIL) 63
Testigos de control....................... 61
Tomas de corriente 56
Triángulo de advertencia 50

U

Uso del presente manual 3

V

Velocímetro 57
Vista general del tablero de
instrumentos 10